NIVEAU 1 • TERME 1 • PARTIE–II

தமிழ்
Tamil

Académie Virtuelle de Tamil

Chennai–600025

www.tamilvu.org

தமிழ்

Tamil

Niveau 1

Terme 1

Part – II

Académie Virtuelle de Tamil
Chennai–600025.

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து

நீராருங் கடலுடுத்த நிலமடந்தைக் கெழிலொழுகும்
சீராரும் வதனமெனத் திகழ்பரதக் கண்டமிதில்
தெக்கணமும் அதிற்சிறந்த திராவிடநல் திருநாடும்
தக்கசிறு பிறைநுதலும் தரித்தநறுந் திலகமுமே!
அத்திலக வாசனைபோல் அனைத்துலகும் இன்பமுற
எத்திசையும் புகழ்மணக்க இருந்தபெருந் தமிழணங்கே !
தமிழணங்கே !
உன் சீரிளமைத் திறம்வியந்து செயல்மறந்து வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!
வாழ்த்துதுமே!

– 'மனோன்மணியம்' பெ. சுந்தரனார்

தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து – பொருள்

ஒலி எழுப்பும் நீர் நிறைந்த கடலெனும் ஆடையுடுத்திய நிலமெனும் பெண்ணுக்கு, அழகு மிளிரும் சிறப்பு நிறைந்த முகமாகத் திகழ்கிறது பரதக்கண்டம். அக்கண்டத்தில், தென்னாடும் அதில் சிறந்த திராவிடர்களின் நல்ல திருநாடும், பொருத்தமான பிறை போன்ற நெற்றியாகவும், அதிலிட்ட மணம் வீசும் திலகமாகவும் இருக்கின்றன.

அந்தத் திலகத்தில் இருந்து வரும் வாசனைபோல, அனைத்துலகமும் இன்பம் பெறும் வகையில் எல்லாத் திசையிலும் புகழ் மணக்கும்படி (புகழ் பெற்று) இருக்கின்ற பெருமை மிக்க தமிழ்ப்பெண்ணே! தமிழ்ப்பெண்ணே! என்றும் இளமையாக இருக்கின்ற உன் சிறப்பான திறமையை வியந்து உன் வயப்பட்டு எங்கள் செயல்களை மறந்து உன்னை வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே! வாழ்த்துவோமே!

மு.க. ஸ்டாலின்
தமிழக முதலமைச்சர்

தலைமைச் செயலகம்
சென்னை – 600 009.

வாழ்த்துரை

சீர்மிகு சிங்காரச் சென்னையிலே செந்தமிழ் காக்கும் நிறுவனமாக விளங்குகிறது, தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம். இக்கழகத்தின் வாயிலாகத் தமிழ்ப் பரப்புரை மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகிறது. அதன் ஒரு பகுதியாக உலகமெங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்கள், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்றுக் கொள்ளும் அயல்நாட்டினர், தமிழ்மீது ஆர்வம் கொண்ட தமிழ்ப் பற்றாளர்கள் ஆகியோருக்குப் பயன்படும் வகையில், தமிழ்ப் பாடநூல்கள் உருவாக்கப்படுகின்றன.

தமிழை ஒரு பாடமாகக் கற்காமல், ஒரு மொழியாகக் கற்போமானால், அதன் அடிப்படைத் திறன்களில் வல்லமையுடன் விளங்கமுடியும். ஒரு மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது என்பது, மதிப்பெண் பெறுவதற்காக அன்று. அம்மொழியில் இயல்பாகப் பேசவும் படிக்கவும் எழுதவும் செய்யவேண்டும். அம்மொழியின் அழியாப் புகழ்பெற்ற இலக்கியங்களைப் படித்து, அவற்றின் சுவையுணர்தல் வேண்டும். தாம் படித்து மகிழ்ந்ததுடன், மற்றவர்களுக்கும் எடுத்துக்கூறி, அதன் சிறப்பை உணர்த்தவேண்டும். அவ்வகையில், ‘தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்’ என்னும் பாரதியின் கூற்று ‘உலகளாவிய தமிழ்’ என மெய்ப்படும்.

செம்மொழியாம் தமிழ்மொழியை எட்டுத் திக்கும் பரப்பும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் சீரிய பணி குறிப்பிடத்தக்கது. எளிமையாக, இனிமையாகக் கற்றுக் கொள்ளும் வகையில் கலைத்திட்டம், பாடத்திட்டம் உருவாக்கப்பட்டு, அதன் அடிப்படையில் எழுதப்பட்ட இந்நூல், தமிழை விருப்பத்துடன் கற்பதற்குத் தூண்டுகிறது. தமிழ்ப்பண்பாட்டுக்கூறுகள் சிறு சிறு செயல்பாடுகள் வாயிலாகப் பாடநூலில் இடம்பெற்றிருப்பது தமிழின் சிறப்பை வலுப்படுத்த உதவுகிறது. தமிழர் பெருமையையும் தமிழின் சிறப்பையும் உலகம் முழுவதும் பரப்புவதை நோக்கமாகக் கொண்டிலங்கும் தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகத்தின் இப்பெருமைமிகு பணி மேலும் தொடர வாழ்த்துகிறேன்.

(மு.க. ஸ்டாலின்)
முதலமைச்சர்

M.K. Stalin
Chief Minister of Tamil Nadu

Secretariat
Chennai - 600 009.

Greetings message

Tamil Virtual Academy with its base in Chennai serves as a premiere institution that preserves the Tamil language. Over the years, the institution has been pivotal in promoting Tamil. As a part of this, Tamil textbooks have been created for the benefit of the Tamil diaspora across the world, foreigners interested in learning Tamil and language enthusiasts.

If we can learn Tamil as a language instead of an academic subject, we can demonstrate stronger foundational skills of language learning. Learning a language should not be for the purpose of grades. One must be able to speak, read and write seamlessly in the language. The eternally popular literature of the language should be read and relished. Once we have enjoyed reading them, we should elucidate their significance to others. If we can abide by the quotes of Bharathi 'we should spread the sound of Tamil, which is as sweet as honey, to this entire earth', we can make Tamil universal.

The work of the Tamil Virtual Academy towards the promotion and dissemination of classical Tamil language is noteworthy. The book, written based on a curriculum which has been designed to learn easily, kindles enthusiasm to learn Tamil. The inclusion of cultural elements in the textbook through simple activities helps in highlighting the distinct features of Tamil. I convey my wishes to Tamil Virtual Academy for continuing the extraordinary work of spreading the significance of the Tamils and the greatness of the Tamil language globally.

M.K.Stalin
Chief Minister

த. மனோ தங்கராஜ்
அமைச்சர் தகவல் தொழில்
நுட்பவியல் துறை

தலைமைச் செயலகம்,
சென்னை–600 009

நாள் – 29.6.2022

அணிந்துரை

இனிமைத் தமிழ்மொழி எமது என்னும் பெருமைக்கு உரியவர்கள் நாம். தமிழின் இனிமையை உணர்ந்தே தமிழ் இலக்கண, இலக்கியங்கள் இன்று உலகம் முழுவதும் அனைவராலும் படிக்கப்படுகின்றன. பாராட்டப்படுகின்றன. அத்தகைய வளமிக்க நம் மொழியைக் கற்றுக் கொள்வது எளிது. கற்றுத் தருவதும் எளிது. அதன் சிறப்புணர்ந்தே தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இப்பணியைச் சிறப்பாக மேற்கொண்டு வருகிறது. உலகம் எங்கும் வாழும் புலம்பெயர் தமிழர்களுக்காகவும் தமிழை விரும்பிக் கற்க விழைபவர்களுக்காகவும் எளிமையாகக் கொண்டுசெல்லும் முயற்சியை மேற்கொள்கிறது.

இன்று இணையத்தில் மிகுதியாகப் பயன்பாட்டிலுள்ள மொழியாகத் தமிழ் விளங்குகிறது. தமிழ் இணையக் கல்விக் கழகம் இவ்வாய்ப்பை நன்கு பயன்படுத்திக் கொண்டு, தமிழ்ப் பாடநூலை உருவாக்கியுள்ளது.

நிலை – 1, முதல் பருவத்திற்கான இப்பாடநூல், தமிழை மிக எளிமையாக அறிமுகம் செய்கிறது. கண்கவர் வண்ணப்படங்கள் மூலம் எழுத்துகளும் சொற்களும் தொடர்களும் அறிமுகம் செய்யப்படுகின்றன. மாணவர்களின் ஆர்வத்தைத் தூண்டும் வகையில் எளிய செயல்பாடுகள், ஓசைநயமிக்க எளிய பாடல்கள், இயல்பான பேச்சுத் தமிழ் உரையாடல்கள் எனப் பாடநூல் முழுவதும் விரவியுள்ளன. பாடநூலுக்கு வலிமை சேர்க்கும் வகையில் விரைவுத் துலங்கல் குறியீடுகள், காணொலிப் படங்கள், படித்தல் செயல்பாடுகளுக்கான ஒலிப்பதிவு நாடாக்கள், பாடப்பொருளை நன்கு கற்றுத் தருவதற்கு உதவும் துணைக்கருவிகள் என அனைத்தும் ஒரு தொகுப்பாக உருவாக்கப்பட்டிருப்பது, தமிழ்மீதான ஆர்வத்தைத் தமிழ் கற்பவர்களிடையே ஏற்படுத்துகிறது.

பல மொழிகளில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ள இந்நூல், தமிழின் பெருமை, தமிழர் பண்பாடு, கலை முதலான அனைத்தையும் அறிந்துகொள்வதற்கு நல்வாய்ப்பை அமைத்துச் சிறந்த அடித்தளத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது எனில் அது மிகையன்று. தமிழ் இணையக் கல்விக்கழகத்தின் இப்பணி மேலும் தொடரவேண்டும் என்று என் பாராட்டுகளையும் வாழ்த்துகளையும் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

(த. மனோ தங்கராஜ்)

T. Mano Thangaraj
Minister for Information
Technology and Digital Services

Secretariat
Chennai - 600 009.

Foreword

We are proud of our beautiful language, Tamil. As many have started realising the importance of Tamil, the grammar and literature of the language are being learnt and appreciated across the globe. Learning such a rich language is easy. It is also easy to teach. Realising its speciality, the Tamil Virtual Academy has been working effectively towards achieving these educational goals. It strives to make it easier for the Tamil diaspora living all over the world and for Tamil enthusiasts to learn Tamil.

Today, Tamil is being used extensively on the internet. The Tamil Virtual Academy has utilized this opportunity and developed textbooks for learning Tamil.

This textbook for Level 1- Term 1, introduces the Tamil language in a simple manner. Letters,Words and Sentences are introduced through attractive and colourful illustrations. The textbook is filled with simple activities, melodic songs, and day-to-day conversations in spoken Tamil to stimulate the students' interest. To add strength to the textbook, quick response (QR) codes, audio-visual content, supplements for effective teaching of the subject are all presented as a single package, thus creating a passion for the language among the learners.

This book, which is translated in many languages, has provided an avenue for the appreciation of the significance of the Tamil language as well as the art and culture of the Tamil people. I would like to extend my appreciation and best wishes to the Tamil Virtual Academy for the continuation of this venture.

T. Mano Thangaraj
Minister for Information Technology and Digital Services

Leçon	Contenu		Page numéro
9	Les mots à deux lettres **Grammaire** Singulier pluriel **Chantons et profitons** Poèmes pour enfants	**Écouter et comprendre** Dance, rejoice and celebrate (Conversation)	01
10	Nom des chiffres, les formes **Chantons et profitons** Poèmes pour enfants	**Écouter et comprendre** Le lion et le cerf (Histoire)	23
11	Grammaire simple **Grammaire** Pronom **Chantons et profitons** Poèmes pour enfants	**Écouter et comprendre** Complexe commercial (Conversation)	38
12	Grammaire simple **Grammaire** Erreurs d'homonymes **Chantons et profitons** Poèmes pour enfants	**Écouter et comprendre** Partageons et mangeons (Histoire)	52
13	Grammaire simple **Grammaire** Nom, verbe, Adjectif, adverbe **Chantons et profitons** Poèmes pour enfants	**Écouter et comprendre** Mon souhait ! (Conversation)	67

Leçon	Contenu		Page numéro
14	Grammaire simple Grammaire Marqueur de cas Chantons et profitons Poèmes pour enfants	Écouter et comprendre Vivons sainement ! (Histoire)	85
15	Révision des activités		97

Leçons audio

Leçons vidéo

Évaluation

வணக்கம்

பாடம்
Leçon
9

9.1 பேசுவோம் / Parlons

சொற்கள் / Les mots

எலி பூனை வா போ இழு தா பிடி ஏறு

வாழைப்பழம் சிங்கம் முயல் பானை குரங்கு

9.2 அறிவோம் / Apprenons

ஓரெழுத்துச் சொல் / Les mots à une seule

தமிழில் ஓரெழுத்து, பொருள் உணர்த்தும் சொல்லாகவும் வரும். அவற்றுள் சில எழுத்துகளை அறிந்து கொள்வோம்.

கை

ஈ

பூ

தீ

மை

பை

9.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

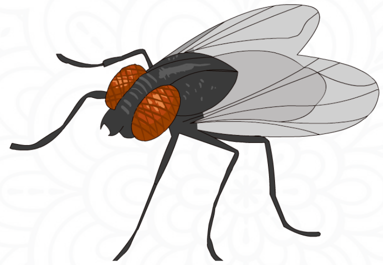
கை ஈ பூ மை பை தீ

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

நீ நா மா வை

9.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant

பூ மணக்கும்



ஈ பறக்கும்

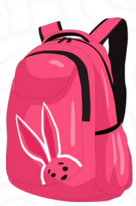
கை கொடுப்போம்

தீ சுடும்

பயிற்சி / Activité

இணைப்போம் / Faisons correspondre

தீ	மை	ஈ	பை	பூ
○	○	○	○	○
○	○	○	○	○



9.2.1 அறிவோம் / Apprenons

ஈரெழுத்துச் சொல் / Les mots à deux lettres

ஆ	மை	=	ஆமை
பு	றா	=	புறா
நி	லா	=	நிலா
வீ	ணை	=	வீணை
ப	சு	=	பசு
கி	ளி	=	கிளி
ஆ	டு	=	ஆடு
இ	லை	=	இலை
ம	லை	=	மலை
மீ	ன்	=	மீன்

9.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

ஈரெழுத்துச் சொல் / Les mots à deux lettres

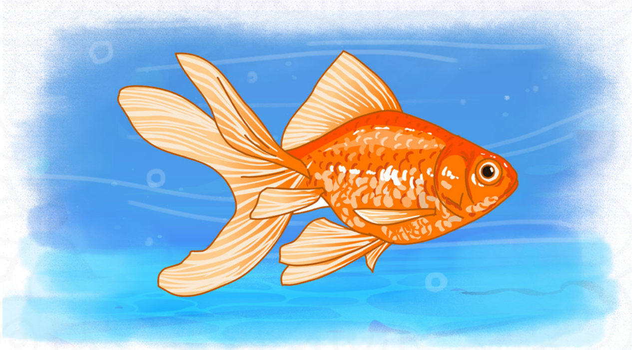
ஆமை	புறா	நிலா	வீணை	பசு
கிளி	ஆடு	இலை	மலை	மீன்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

காடு	இடி	காது	ஓடை	பொன்	பனி
தேன்	பால்	வாள்	வால்	யாழ்	மணி

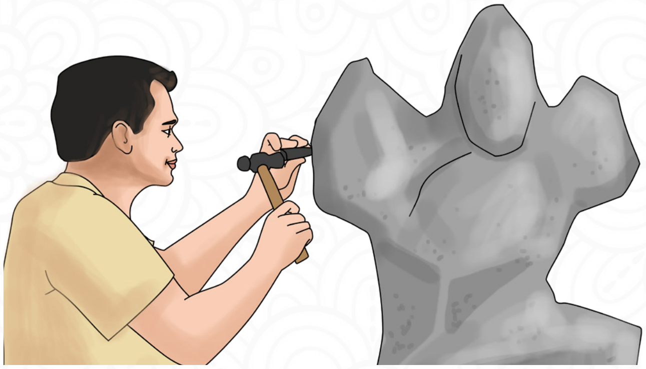
9.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant

குடை பிடிக்கிறான்



மீன் நீந்துகிறது

கதை எழுதுகிறான்



சிலை செய்கிறார்

பயிற்சி / Activité

சொல் உருவாக்குவோம் / Construisons des mots

1. கா		1. ____________
2. வீ	டு	2. ____________
3. தோ		3. ____________
4. ஆ		4. ____________

1. கா		1. ____________
2. பா	ல்	2. ____________
3. வா		3. ____________
4. வி		4. ____________

1. ம

2. மா

3. சி

4. அ

லை

1. ________________

2. ________________

3. ________________

4. ________________

1. க

2. ம

3. உ_

4. எ

ண்

1. ________________

2. ________________

3. ________________

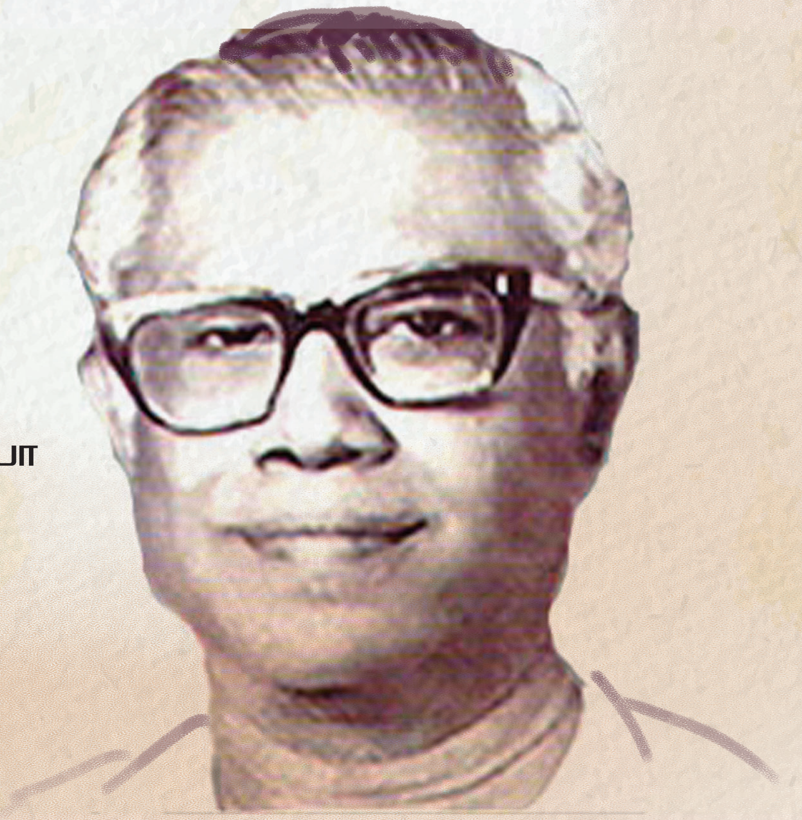
4. ________________

9.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

அதோ பாராய்!

குதித்துக் குதித்தே ஓடும்
        குதிரை அதோ, பாராய்!
அசைந்து அசைந்து செல்லும்
        ஆனை இதோ, பாராய்!
பறந்து பறந்து போகும்
        பருந்து அதோ, பாராய்!
நகர்ந்து நகர்ந்து செல்லும்
        நத்தை இதோ, பாராய்!
தத்தித் தத்திப் போகும்
        தவளை அதோ, பாராய்!
துள்ளித் துள்ளி நாமும்
        பள்ளி செல்வோம், வாராய்!

– அழ. வள்ளியப்பா



9.1.1 பேசுவோம் / Parlons

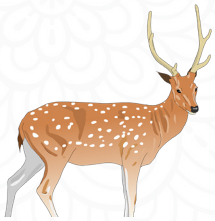
சொற்கள் / Les mots

ஆமை – ஆமைகள் முயல் – முயல்கள் நாய்– நாய்கள்

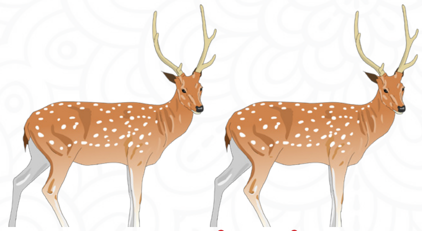
குதிரை– குதிரைகள் யானை– யானைகள்

9.2.2 அறிவோம் / Apprenons

ஒருமை – பன்மை
Singulier Pluriel



மான்



மான்கள்

குடை

குடைகள்

பந்து

பந்துகள்

வீடு

வீடுகள்

அணில்

அணில்கள்

9.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

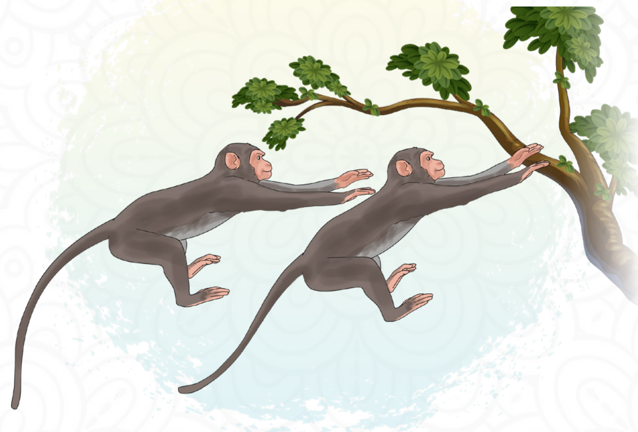
ஒருமை Singulier	பன்மை Pluriel
மான்	மான்கள்
குடை	குடைகள்
பந்து	பந்துகள்
வீடு	வீடுகள்
அணில்	அணில்கள்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

மீன்	மீன்கள்
பை	பைகள்
பெட்டி	பெட்டிகள்

9.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant

குரங்கு



குரங்குகள்

குயில்

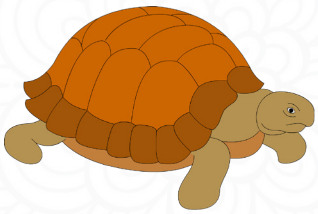
குயில்கள்

மாணவர்

மாணவர்கள்

பயிற்சிகள் / Les activités

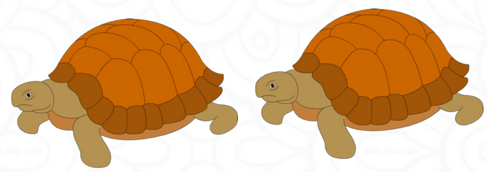
(அ) பொருத்துவோம் / (a) Associez les éléments suivants



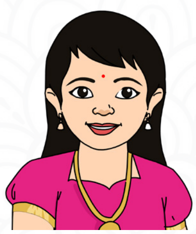
ஆமை

மணிகள்

கோழி

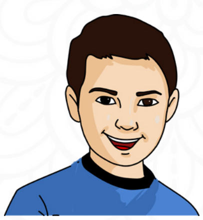


ஆமைகள்

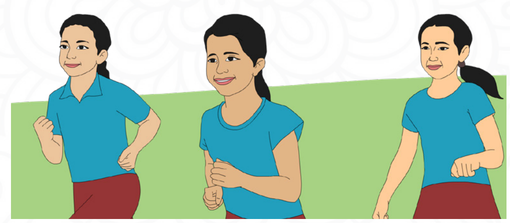


பெண்

ஆண்கள்



ஆண்



பெண்கள்

மணி

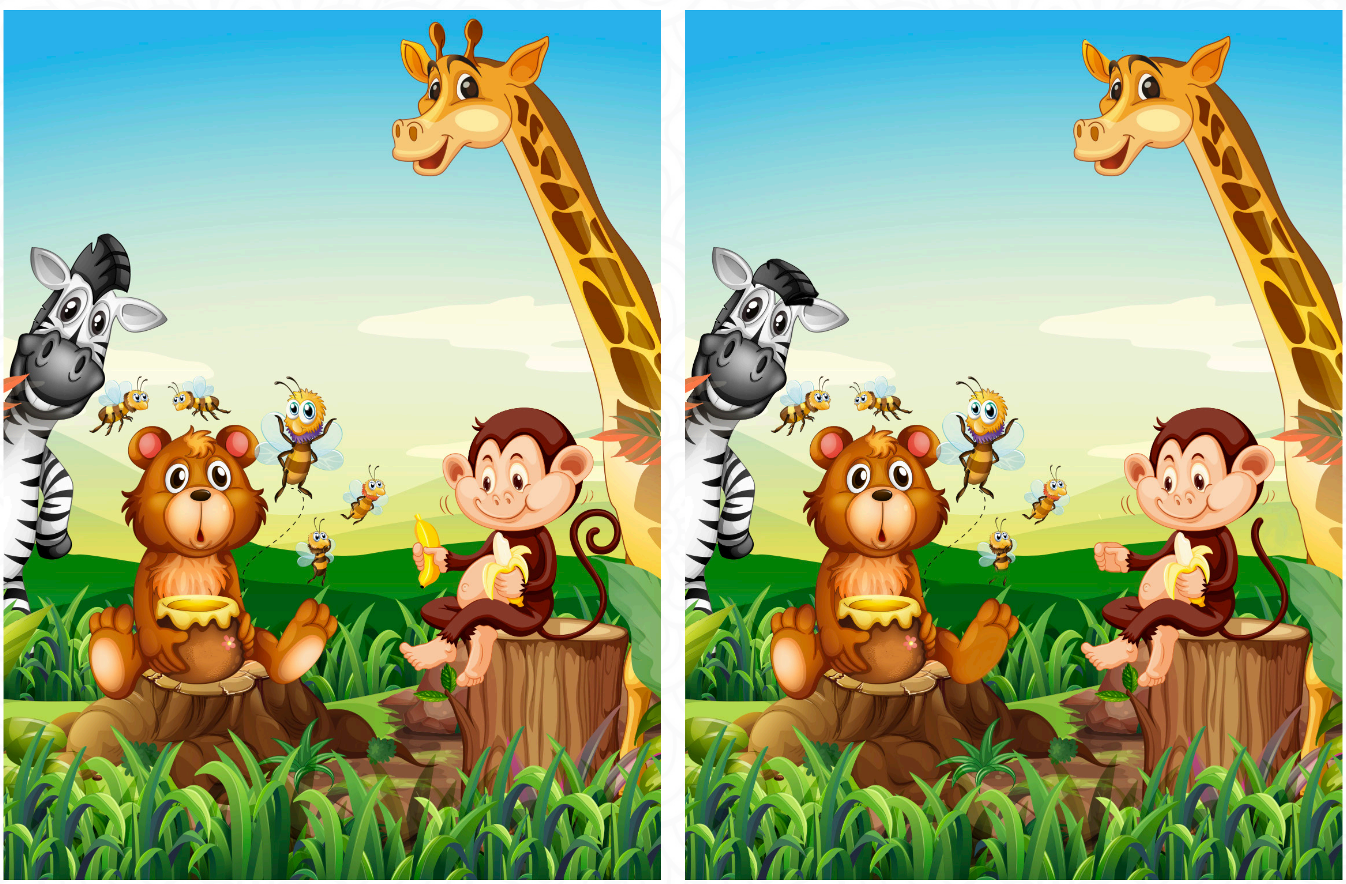
கோழிகள்

(ஆ) சொல் உருவாக்குவோம்
(b) Construisons des mots

கண்	கள்	
கதை		
ஆடை		
காடு		
ஏணி		

விரும்பிச் செய்வேன் / J’aimerais bien

வேறுபாட்டைக் கண்டுபிடிப்பேன்; வட்டமிடுவேன்



9.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Écouter et comprendre

ஆட்டம் பாட்டம் கொண்டாட்டம்
Danse, réjouis-toi et célèbre

கவி	:	மாமா, ஆட்டம் பாட்டம் கொண்டாட்டமாய் இருக்கு. என்ன நடக்குது?
மாமா	:	அதுவா, கவி! நம்ம ஊர்ல நாட்டுப்புறக் கலை விழா நடக்குது.
கவி	:	ஓ அப்படியா ! வாங்க மாமா பாப்போம்.
மாமா	:	ம்ம்.... போகலாமே!.
கவி	:	அதோ பாருங்க, மாமா. கையில துணி வச்சு ஆடுறாங்களே அது என்ன ஆட்டம்?
மாமா	:	அதுதான் கவி ஒயிலாட்டம்.
கவி	:	ஓ... அழகா இருக்குல்ல. சரி, மாமா. அங்கே பாருங்க. மயில் போல வேஷம் போட்டு ஆடுறாங்க.
மாமா	:	அது மயிலாட்டம், கவி.
கவி	:	ரொம்ப அழகாக இருக்குல்ல.
மாமா	:	ஆமா. அதோ அங்க பாரு! அந்தப் பறை இசைக்கு எவ்ளோ ஆர்வமா ஆடுறாங்க.
கவி	:	அத கேட்கும்போது எனக்கும் ஆடத் தோணுது, மாமா.
மாமா	:	ஆமாம் கவி! எனக்கும் அப்படியேதான் இருக்கு!

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்	French	Transliteration
வணக்கம்	Les salutations	vaṇakkam
9.1 பேசுவோம்	9.1 Parlons	9.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Les mots	coṟkaḷ
எலி	Un rat	eli
பூனை	Un chat	pūṉai
வா	Venir	vā
போ	Aller	pō
இழு	Tirer	iḻu
தா	Venir	tā
பிடி	Aller	piṭi
ஏறு	Tirer	ēṟu
வாழைப்பழம்	Une banane	vāḻaippaḻam
சிங்கம்	Un lion	ciṅkam
முயல்	Un lapin	muyal
பானை	Un pot	pāṉai
குரங்கு	Un singe	kuraṅku
ஓரெழுத்துச் சொல்	One letter words	ōreḻuttuc col
தமிழில் ஓரெழுத்து, பொருள் உணர்த்தும் சொல்லாகவும் வரும்.	En Tamil, une seule lettre peut être un mot significatif	tamiḻil ōreḻuttu, poruḷ uṇarttum collākavum varum.
அவற்றுள் சில எழுத்துகளை அறிந்து கொள்வோம்.	Apprenons quelques-unes de ces lettres	avaṟṟuḷ cila eḻuttukaḷai aṟintu koḷvōm.
கை	Une main	kai
ஈ	Une mouche domestique	ī
பூ	Une fleur	pū

தீ	Un feu	tī
மை	Un encre	mai
பை	Un sac	pai

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
நீ	Vous	nī
நா	Une langue	nā
மா	Une mangue	mā
வை	Garder	vai

9.4 சொல்லிப் பழகுவோம் — 9.4 Exerçons-nous en prononçant — 9.4 collip paḻakuvōm

பூ மணக்கும்	La fleur est parfumée	pū maṇakkum
ஈ பறக்கும்	La mouche domestique vole	ī paṟakkum
கை கொடுப்போம்	Serrons-nous la main	kai koṭuppōm
தீ சுடும்	Le feu brûle	tī cuṭum

9.2.1 அறிவோம் — 9.2.1 Apprenons — 9.2.1 aṟivōm

ஈரெழுத்துச் சொல்	Les mots à deux lettres	īreḻuttuc col
ஆமை	Une tortue	āmai
புறா	Un pigeon	puṟā
நிலா	Une lune	nilā
வீணை	Une veena	vīṇai
பசு	Une vache	pacu
கிளி	Un perroquet	kiḷi
ஆடு	Une chèvre	āṭu
இலை	Une feuille	ilai

மலை	Une montagne	malai
மீன்	Un poisson	mīṉ

புதிய சொற்கள் | Les nouveaux mots | putiya coṟkaḷ

காடு	Une forêt	kāṭu
இடி	un tonnerre	iṭi
காது	une oreille	kātu
ஓடை	un ruisseau	ōṭai
பொன்	un or	poṉ
பனி	une neige	paṉi
தேன்	du miel	tēṉ
பால்	du lait	pāl
வாள்	une épée	vāḷ
வால்	une queue	vāl
யாழ்	un Yazh	yāḻ
மணி	une perle	maṇi

9.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் | 9.4.1 Exerçons-nous en prononçant | 9.4.1 collip paḻakuvōm

குடை பிடிக்கிறான்	Il tient un parapluie	kuṭai piṭikkiṟāṉ
மீன் நீந்துகிறது	Le poisson nage	mīṉ nīntukiṟatu
கதை எழுதுகிறான்	Il écrit une histoire	katai eḻutukiṟāṉ
சிலை செய்கிறார்	Il fabrique une statue	cilai ceykiṟāṉ

9.5 பாடி மகிழ்வோம் | 9.5 pāṭi makiḻvōm

அதோ பாராய்!	Atō pārāy!
குதித்துக் குதித்தே ஓடும்	Kutittuk kutittē ōṭum
குதிரை அதோ, பாராய்!	kutirai atō, pārāy!
அசைந்து அசைந்து செல்லும்	Acaintu acaintu cellum
ஆனை இதோ, பாராய்!	āṉai itō, pārāy!
பறந்து பறந்து போகும்	Paṟantu paṟantu pōkum
பருந்து அதோ, பாராய்!	paruntu atō, pārāy!
நகர்ந்து நகர்ந்து செல்லும்	Nakarntu nakarntu cellum
நத்தை இதோ, பாராய்!	nattai itō, pārāy!
தத்தித் தத்திப் போகும்	Tattit tattip pōkum
தவளை அதோ, பாராய்!	tavaḷai atō, pārāy!
துள்ளித் துள்ளி நாமும்	Tuḷḷit tuḷḷi nāmum
பள்ளி செல்வோம், வாராய்!	paḷḷi celvōm, vārāy!
– அழ. வள்ளியப்பா	- Aḻa. Vaḷḷiyappā

9.1.1 பேசுவோம் | 9.1.1 Parlons | 9.1.1 pēcuvōm

ஆமை – ஆமைகள்,	Une tortue - des tortues	āmai - āmaikaḷ,
முயல்– முயல்கள்,	Un lapin - des lapins	muyal- muyalkaḷ,
நாய்– நாய்கள்,	Un chien - des chiens	nāy- nāykaḷ,
குதிரை– குதிரைகள்	Un cheval - des chevaux	kutirai- kutiraikaḷ
யானை– யானைகள்	Un éléphant - des éléphants	yāṉai- yāṉaikaḷ

9.2.2 அறிவோம் | 9.2.2 Apprenons | 9.2.2 aṟivōm

ஒருமை – பன்மை	Singulier – Pluriel	orumai – paṉmai
மான் – மான்கள்	Cerf - Cerf	māṉ – māṉkaḷ
குடை – குடைகள்	Un parapluie - des parapluies	kuṭai – kuṭaikaḷ
பந்து – பந்துகள்	Un ballon - des ballons	pantu – pantukaḷ

வீடு – வீடுகள்	Une maison - des maisons	vīṭu – vīṭukaḷ
அணில் – அணில்கள்	Un écureuil - des écureuils	aṇil – aṇilkaḷ

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
மீன்– மீன்கள்	Un poisson - des poissons	mīṉ -mīṉkaḷ
பை– பைகள்	Un sac - des sacs	pai- paikaḷ
பெட்டி –பெட்டிகள்	Une boîte - des boîtes	peṭṭi -peṭṭikaḷ

9.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	9.4.2 Exerçons-nous en prononçant	9.4.2 collip paḻakuvōm
குரங்கு – குரங்குகள்	Un singe - des singes	kuraṅku - kuraṅkukaḷ
குயில் – குயில்கள்	Un coucou - des coucous	kuyil - kuyilkaḷ
மாணவர் – மாணவர்கள்	Un étudiant - des étudiants	māṇavar - māṇavarkaḷ

9.6 Écouter et comprendre

Danse, réjouis-toi et célèbre

Kavi : Tonton, il y a de nombreuses danses, des réjouissances et des célébrations. Que se passe-t-il ? là-bas ?

Tonton : Oh... ça ! Le festival d'art local se déroule dans notre village

Kavi : N'est-ce pas ? Viens tonton, allons-y et regardons.

Tonton : Bien sûr, allons-y

Kavi : Regarde là-bas, tonton.Ils dansent en tenant un morceau de tissu dans leurs mains. Qu'est-ce que c'est ?

Tonton : On appelle ça « Oyilaattam », Kavi

Kavi : Regarde là-bas, tonton, Une personne s'est déguisée en paon et danse.

Tonton : C'est le « Mayilaattam ».

Kavi : C'est très beau

Tonton : Oui, ça l'est. Regarde là-bas, comme ils dansent avec enthousiasme.

Kavi : J'ai moi-même envie de danser en écoutant les battements de tambour du « Parai ».

Tonton : Oui, Kavi. Moi aussi, je ressens la même chose.

9.6 Kēṭṭal karuttaṟital

āṭṭam pāṭṭam koṇṭāṭṭam

Kavi : Māmā, āṭṭam pāṭṭam koṇṭāṭṭamāy irukku. Eṉṉa naṭakkutu?

Māmā : Atuvā, kavi! Nam'ma ūrla nāṭṭuppuṟak kalai viḻā naṭakkutu.

Kavi : Ō appaṭiyā! Vāṅka māmā pāppōm.

Māmā : M'm…. Pōkalāmē!.

Kavi : Atō pāruṅka, māmā. Kaiyila tuṇi vaccu āṭuṟāṅkaḷē atu eṉṉa āṭṭam?

Māmā : Atutāṉ kavi oyilāṭṭam.

Kavi : Ō… aḻakā irukkulla. Cari, māmā. Aṅkē pāruṅka. Mayil pōla vēṣam pōṭṭu āṭuṟāṅka.

Māmā : Atu mayilāṭṭam, kavi.

Kavi : Rompa aḻakāka irukkulla.

Māmā : Āmā. Atō aṅka pāru! Antap paṟai icaikku evḷō ārvamā āṭuṟāṅka.

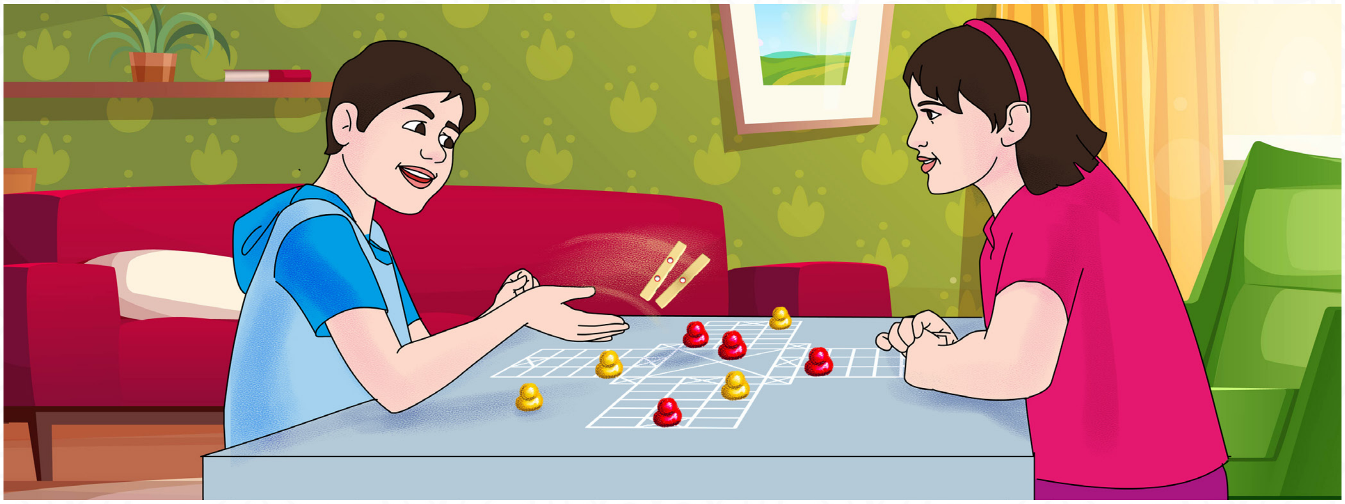
Kavi : Ata kēṭkumpōtu eṉakkum āṭat tōṇutu, māmā.

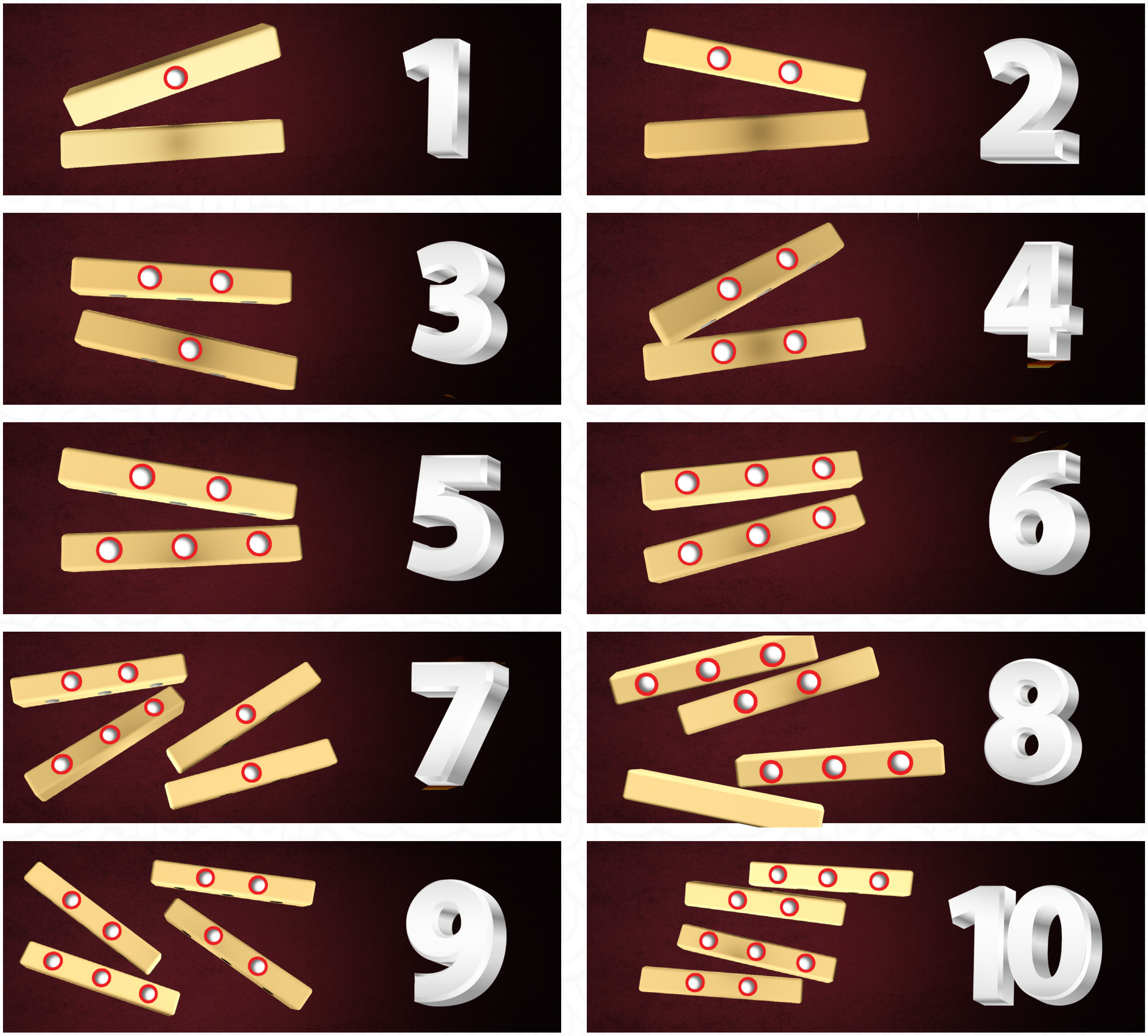
Māmā : Āmām kavi! Eṉakkum appaṭiyētāṉ irukku!

வணக்கம்

பாடம்
Leçon
10

10.1 பேசுவோம் / Parlons





10.2 அறிவோம் / Apprenons

ஒன்று – 1

இரண்டு – 2

மூன்று – 3

நான்கு – 4

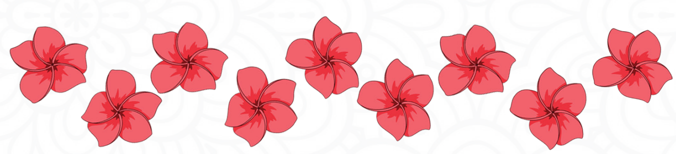
ஐந்து – 5

ஆறு – 6

ஏழு – 7

எட்டு – 8

ஒன்பது – 9



பத்து – 10

10.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

ஒன்று	இரண்டு	மூன்று	நான்கு	ஐந்து
ஆறு	ஏழு	எட்டு	ஒன்பது	பத்து

10.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant

பத்து விரல்

மூன்று பழம்

ஏழு நிறம்

நான்கு குடம்

10.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

ஒன்று... இரண்டு... மூன்று...

ஒன்று யாவர்க்கும் தலை ஒன்று

இரண்டு முகத்தில் கண் இரண்டு

மூன்று முக்காலிக்குக் கால் மூன்று

நான்கு நாற்காலிக்குக் கால் நான்கு

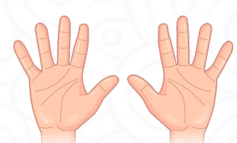
ஐந்து ஒருகை விரல் ஐந்து

ஆறு ஈக்குக் கால் ஆறு

ஏழு வாரத்தின் நாள் ஏழு

எட்டு சிலந்தியின் கால் எட்டு

ஒன்பது தானிய வகை ஒன்பது



பத்து இருகை விரல் பத்து

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) எழுத்துகளை வரிசைப்படுத்தி எழுதுவோம்

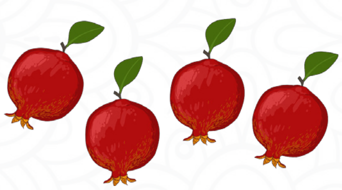
(a) Écrivons les lettres dans l'ordre

1. று ன் ஒ ____________________
2. டு இ ண் ர ____________________
3. ன் மூ று ____________________
4. நா கு ன் ____________________
5. ந் து ஐ ____________________
6. று ஆ ____________________
7. ழு ஏ ____________________
8. ட் எ டு ____________________
9. ன் து ஒ ப ____________________
10. து ப த் ____________________

(ஆ) பொருத்துவோம் / Associons l'image aux lettres correspondantes

○ ○ ஐந்து

○ ○ நான்கு

 ○ ○ இரண்டு

○ ○ மூன்று

10.1.1 பேசுவோம் / Parlons

10.2.1 அறிவோம் / Apprenons

வட்டம்

சதுரம்

செவ்வகம்

முக்கோணம்

10.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

வட்டம் சதுரம்

செவ்வகம் முக்கோணம்

10.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant

வட்ட நிலா

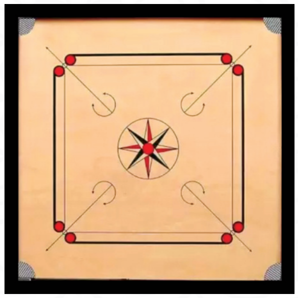
சதுரக் கடிகாரம்

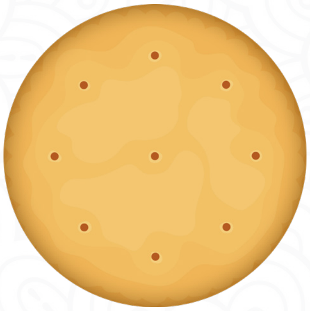
செவ்வகப் பலகை

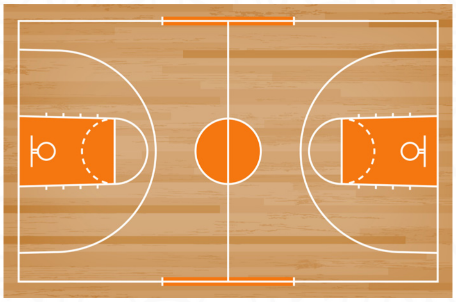
முக்கோணக் கூரை

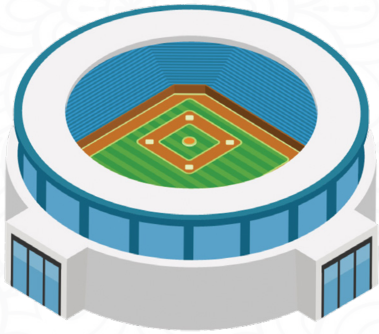
பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) பொருத்துவோம் / (a) Associez les éléments suivants









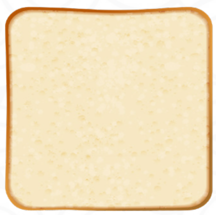
(ஆ) நிரப்புவோம் / Remplir les espaces vides

வட் _____ ம்

டு	ட

முக் _____ ணம்

கோ	கே



ச _____ ரம்

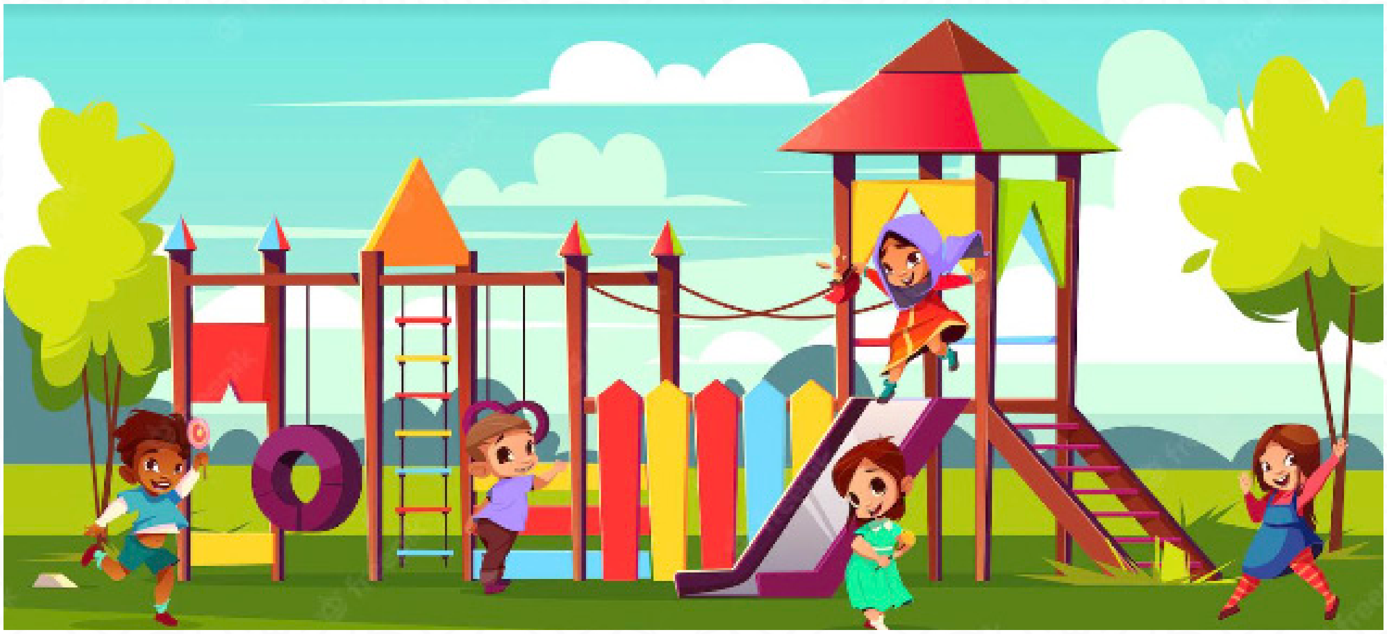
து	த

செ _____ வகம்

வி	வ்

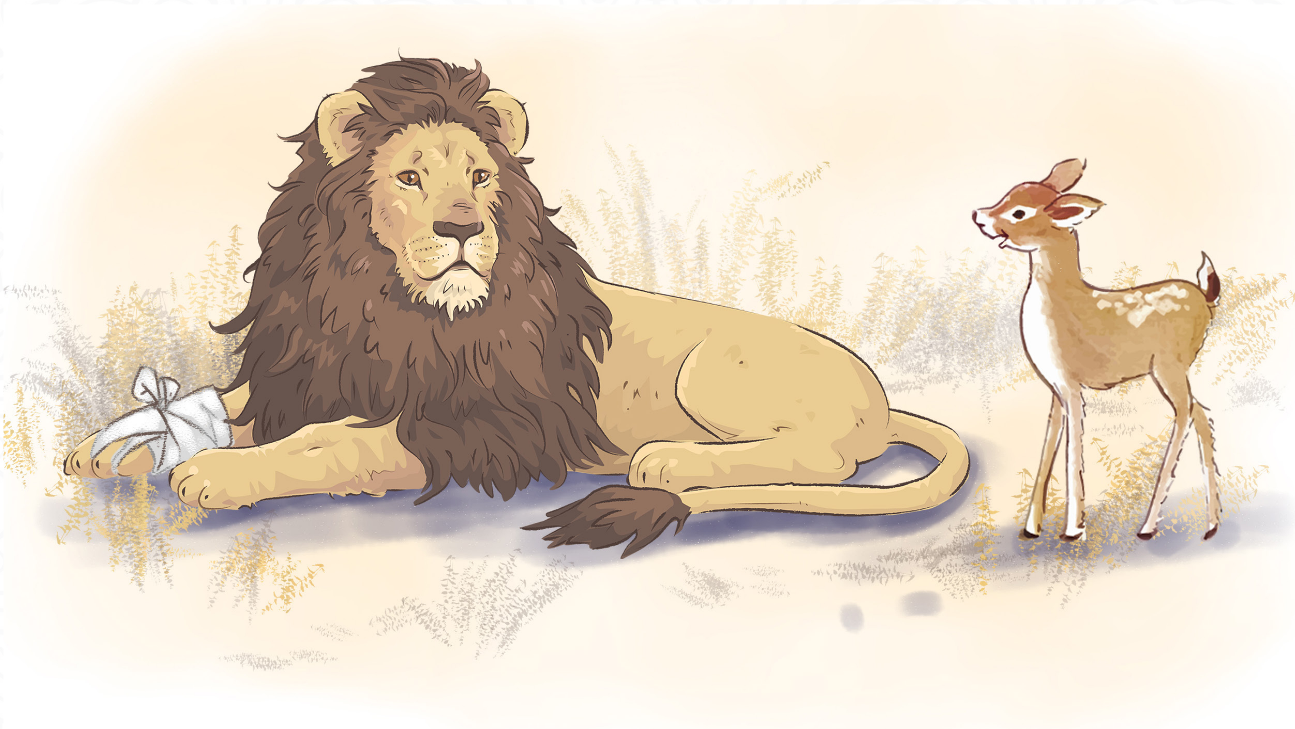
விரும்பிச் செய்வேன் / J’aimerais bien

முக்கோணத்தை ◯ இடுவேன்; வட்டத்தை □ போடுவேன்



10.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Écouter et comprendre

சிங்கமும் மானும் / Le lion et le cerf



சிங்கத்துக்குக் காலில் அடிபட்டது. அதனால் நடக்க முடியவில்லை. அந்த வழியாக ஒரு மான்குட்டி வந்தது. அது சிங்கத்தைப் பார்த்து வருந்தியது. இதனைச் சிங்கம் கவனித்தது. அது மான்குட்டியை அருகே அழைத்தது. "நண்பா!, நீ வீரன். தீய எண்ணம் இல்லாதவன். இந்த வழியாகப் பல விலங்குகள் சென்றன. அவை என்னைப் பார்த்துக் கேலியாகப் பேசின. என் காயத்தைப் பார்த்துச் சிரித்தன" என்று கூறியது. சிங்கத்தின் கவலையைப் புரிந்துகொண்ட மான், "அட! விடுங்கள் இப்போது ஓய்வு எடுங்கள். கால் குணம் ஆகட்டும். பிறகு பார்த்துக் கொள்ளலாம்" என்று ஆறுதல் கூறியது.

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்		French		Transliteration	
வணக்கம்		Les salutations		vaṇakkam	
10.2 அறிவோம்		10.2 Apprenons		10.2 aṟivōm	
ஒன்று – 1	ஆறு – 6	Un - 1	Six - 6	oṉṟu – 1	āṟu – 6
இரண்டு – 2	ஏழு – 7	Deux - 2	Sept - 7	iraṇṭu – 2	ēḻu – 7
மூன்று – 3	எட்டு – 8	Trois - 3	Huit - 8	mūṉṟu - 3	eṭṭu - 8
நான்கு – 4	ஒன்பது – 9	Quatre - 4	Neuf - 9	nāṉku - 4	oṉpatu – 9
ஐந்து – 5	பத்து – 10	Cinq - 5	Dix - 10	aintu - 5	pattu – 10

10.4 சொல்லிப் பழகுவோம்	10.4 Exerçons-nous en prononçant	10.4 collip paḻakuvōm
பத்து விரல்	Dix doigts	pattu viral
மூன்று பழம்	Trois fruits	mūṉṟu paḻam
ஏழு நிறம்	Sept couleurs	ēḻu niṟam
நான்கு குடம்	Quatre pots	nāṉku kuṭam

10.5 பாடி மகிழ்வோம்	10.5 pāṭi makiḻvōm
ஒன்று... இரண்டு... மூன்று...	Oṉṟu… iraṇṭu… mūṉṟu…
ஒன்று யாவர்க்கும் தலை ஒன்று	oṉṟu yāvarkkum talai oṉṟu
இரண்டு முகத்தில் கண் இரண்டு	iraṇṭu mukattil kaṇ iraṇṭu
மூன்று முக்காலிக்குக் கால் மூன்று	mūṉṟu mukkālikkuk kāl mūṉṟu
நான்கு நாற்காலிக்குக் கால் நான்கு	nāṉku nāṟkālikkuk kāl nāṉku
ஐந்து ஒருகை விரல் ஐந்து	aintu orukai viral aintu
ஆறு ஈக்குக் கால் ஆறு	āṟu īkkuk kāl āṟu
ஏழு வாரத்தின் நாள் ஏழு	ēḻu vārattiṉ nāḷ ēḻu
எட்டு சிலந்தியின் கால் எட்டு	eṭṭu cilantiyiṉ kāl eṭṭu
ஒன்பது தானிய வகை ஒன்பது	oṉpatu tāṉiya vakai oṉpatu
பத்து இருகை விரல் பத்து	pattu irukai viral pattu

10.1.1 பேசுவோம்	**10.1.1 Parlons**	**10.1.1 pēcuvōm**
வட்டம்	Un cercle	vaṭṭam
சதுரம்	Carré	caturam
செவ்வகம்	Un rectangle	cevvakam
முக்கோணம்	Un triangle	mukkōṇam
10.2.1 அறிவோம்	**10.2.1 Apprenons**	**10.2.1 aṟivōm**
வட்டம்	Un cercle	vaṭṭam
சதுரம்	Carré	caturam
செவ்வகம்	Un rectangle	cevvakam
முக்கோணம்	Un triangle	mukkōṇam
10.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம்	**10.4.1 Exerçons-nous en prononçant**	**10.4.1 collip paḻakuvōm**
வட்ட நிலா.	Une lune ronde	vaṭṭa nilā.
சதுரக் கடிகாரம்.	Une montre carrée	caturak kaṭikāram.
செவ்வகப் பலகை.	Un tableau rectangulaire	cevvakap palakai
முக்கோணக் கூரை	Une maison triangulaire	mukkōṇak kūrai

10.6 Écouter et comprendre

Le lion et le cerf

Le lion a été blessé aux jambes. Il ne pouvait plus marcher. Le cerf qui passait par là vit le lion et se sentit triste. Le lion l'a remarqué. Il demande au cerf de s'approcher. « Ami, tu es un guerrier, sans mensonge ni hypocrisie. De nombreux animaux sont passés par là. Ils se sont moqués de moi et ont ri de ma blessure » dit le lion au cerf. Le cerf a compris l'agonie mentale du lion. Le cerf console le lion et lui dit : « Ne t'inquiète pas. Repose-toi bien. Laisse tes jambes guérir. Nous pourrons nous occuper de tout cela plus tard ».

10.6 Kēṭṭal karuttaṟital

ciṅkamum māṉum

Ciṅkattukkuk kālil aṭipaṭṭatu. Ataṉāl naṭakka muṭiyavillai. Anta vaḻiyāka oru māṉkuṭṭi vantatu. Atu ciṅkattaip pārttu varuntiyatu. Itaṉaic ciṅkam kavaṉittatu. Atu māṉkuṭṭiyai arukē aḻaittatu. “Naṇpā!, Nī vīraṉ. Tīya eṇṇam illātavaṉ. Inta vaḻiyākap pala vilaṅkukaḷ ceṉṟaṉa. Avai eṉṉaip pārttuk kēliyākap pēciṉa. Eṉ kāyattaip pārttuc cirittaṉa“eṉṟu kūṟiyatu. Ciṅkattiṉ kavalaiyaip purintukoṇṭa māṉ, “aṭa! Viṭuṅkaḷ ippōtu ōyvu eṭuṅkaḷ. Kāl kuṇam ākaṭṭum. Piṟaku pārttuk koḷḷalām“eṉṟu āṟutal kūṟiyatu.

வணக்கம்

பாடம்
Leçon
11

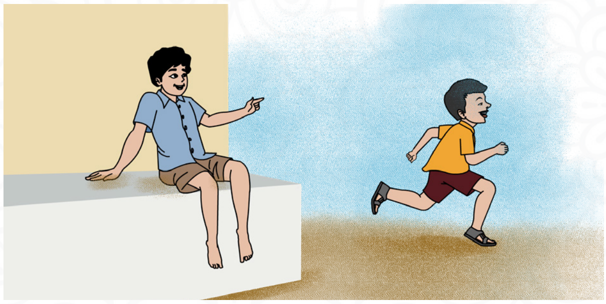
11.1 பேசுவோம் /
Parlons

11.2 அறிவோம் / Apprenons

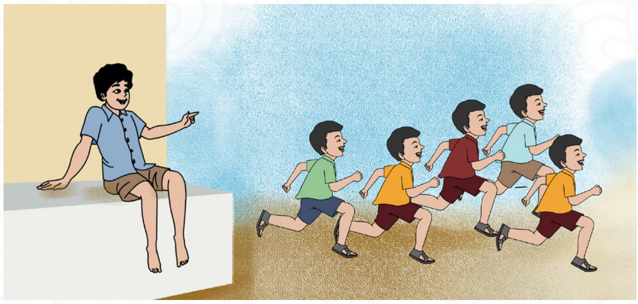
மூவிடப் பெயர் / Pronom personnel (I, II & III personne)

நான் படிக்கிறேன்

நாம் படிக்கிறோம்



நீ ஓடுகிறாய்

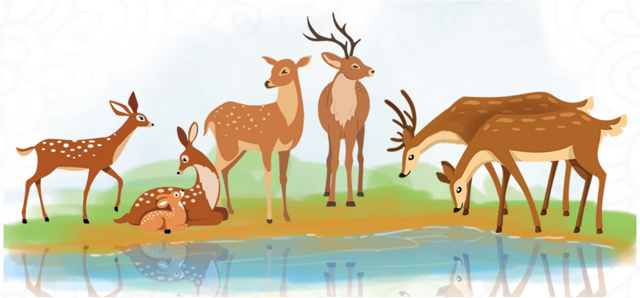


நீங்கள் ஓடுகிறீர்கள்

அவள் ஆடுகிறாள்

அவர்கள் ஆடுகிறார்கள்

காகம் பறந்து வந்தது.
அது மரக்கிளையில் அமர்ந்தது.



மான்கள் குளத்தின் அருகே வந்தன. அவை நீர் குடித்தன.

மூவிடப் பெயர்
Pronom personnel

தன்மை	முன்னிலை	படர்க்கை
தன்னைக் குறிப்பது	தனக்கு முன்னே இருப்பவரைக் குறிப்பது	தன்னையும், முன்னால் இருப்பவரையும் குறிக்காமல் மூன்றாவதாக இருப்பவரைக் குறிப்பது
நான், நாங்கள், நாம்	நீ, நீங்கள்	அவன், அவள், அவர், அது, அவை

11.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

நான்	நாம்
நீ	நீங்கள்
அவள்/ அவன்	அவர்கள்
அது	அவை

11.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant

நான் பாடுகிறேன்

நீங்கள் விளையாடுகிறீர்கள்

அவன் எழுதுகிறான்

அது மரம்

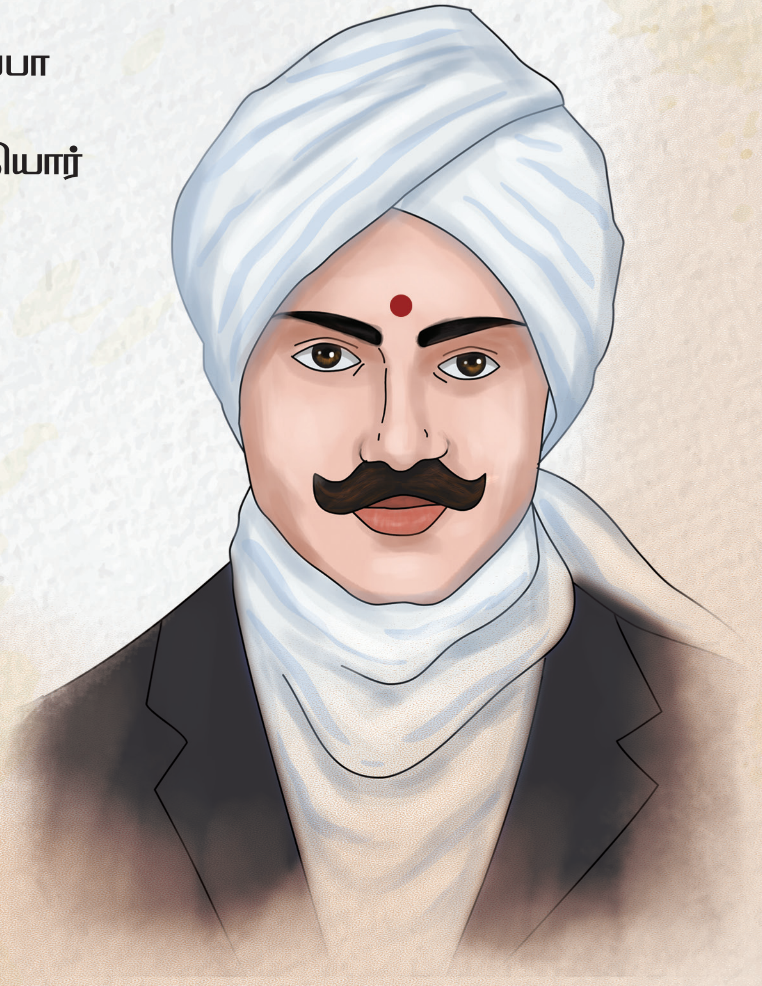
11.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

ஓடி விளையாடு பாப்பா

ஓடி விளையாடு பாப்பா – நீ
ஓய்ந்திருக்க லாகாது பாப்பா
கூடி விளையாடு பாப்பா – ஒரு
குழந்தையை வையாதே பாப்பா

காலை எழுந்தவுடன் படிப்பு – பின்பு
கனிவு கொடுக்கும் நல்ல பாட்டு
மாலை முழுதும் விளையாட்டு – என்று
வழக்கப் படுத்திக்கொள்ளு பாப்பா

–பாரதியார்

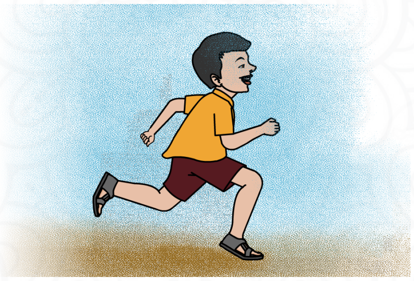


பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) பொருத்தமான சொற்களைத் தேர்ந்தெடுத்து எழுதுவோம்

(a) Choisissons les mots appropriés et écrivons–les

[**நான், அவன், அவர்கள், நாம், நீ**] / [Je, il, elle, nous, vous]

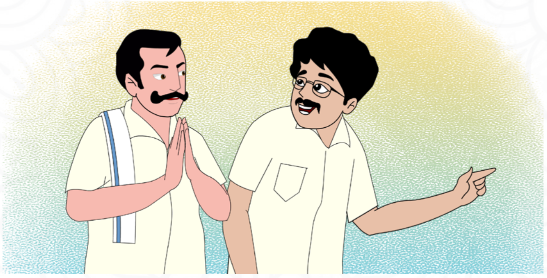


_______________ **ஓடினான்**

_______________ **ஆடுகிறார்கள்**

_______________ **படிக்கிறேன்**

_______________ **எழுதுகிறாய்**



_______________ **பேசுவோம்**

(ஆ) சரியான சொல்லைத் தேர்ந்தெடுப்போம்
(b) Choisissons le mot juste

1. ________________ படிக்கிறேன். [நான் / நாம்]

2. ________________ வரைகிறாய். [நீ / நீங்கள்]

3. கண்ணன் மரம் ஏறினான். ________________ பழம் பறித்தான்.
[அவன் /அவள்]

4. வள்ளி ஓடினாள். ________________ வெற்றி பெற்றாள்.
[அவன் /அவள்]

5. தலைவர்கள் வந்தார்கள். ________________ பேசினார்கள்.
[அவர்கள் / அவர்]

6. யானை வந்தது. ________________ நீர் குடித்தது. [அது /அவை]

(இ) பொருத்துவோம் / (C) Associez les phrases suivantes

○ ○ நீ நன்றாக ஆடுகிறாய்.

○ ○ அவன் எழுதினான்

○ ○ அவை சிங்கங்கள்

○ ○ அவர்கள் பேசினார்கள்

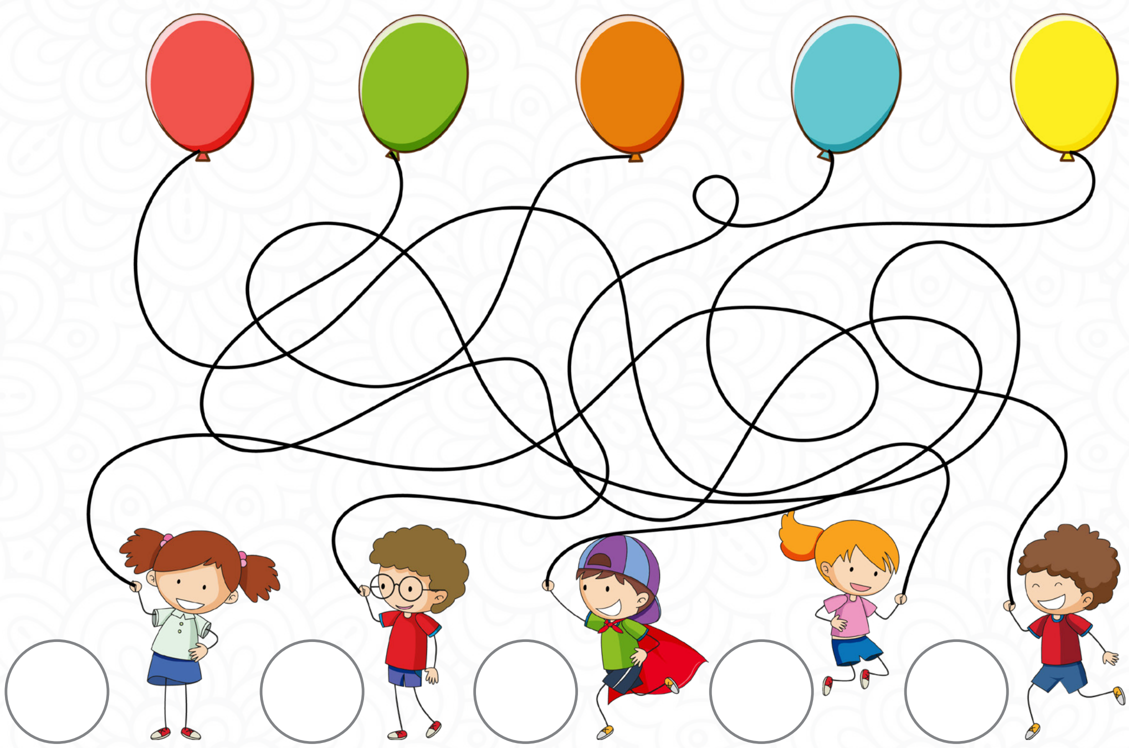
(ஈ) பொருத்தமான சொல்லை நிரப்புவோம்

(d) Remplissons avec les mots appropriés

என் பெயர் நீலா. ___________ (நான்/ நீ) மாலாவுடன் கடைக்குச் சென்றேன். அங்கு நிறைய பொம்மைகள் இருந்தன. ___________ (அவர்கள்/அவை) அழகாக இருந்தன. ___________ (நீங்கள்/ நாங்கள்) பொம்மைகளை வாங்க விரும்பினோம். மாலா, மயில் பொம்மையை வாங்கினாள். ___________ (அது/ அவை) அவளுக்கு மிகவும் பிடித்திருந்தது. "___________ (நீ/ அவள்) எதுவும் வாங்கவில்லையா?" என்று மாலா என்னிடம் கேட்டாள். ___________ (உனக்கு/ எனக்கு) யானைப் பொம்மை வேண்டும் என்று கூறினேன். "___________ (நாங்கள்/ நீங்கள்) வேறு ஏதாவது பார்க்கிறீர்களா?" என்று கடைக்காரர் கேட்டார்.

விரும்பிச் செய்வேன் / J'aimerais bien

யார் கையில் எந்த நிறம்? கண்டுபிடிப்பேன்; வண்ணமிடுவேன்



11.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Écouter et comprendre

வணிக வளாகம் / Complexe commercial

அண்ணன்	:	உங்களுக்கு என்ன வேணும்?
தம்பி	:	எனக்குக் கைக்கடிகாரம் வேணும்.
தங்கை	:	அண்ணா! எனக்குப் பட்டுப்பாவாடை வேணும்.
அண்ணன்	:	சரி, வாங்கலாம்.
தங்கை	:	அங்க என்ன விளையாடுறாங்க?
அண்ணன்	:	அது பௌலிங் அலே (Bowling Alley)
தங்கை	:	அண்ணா, நாம போய் விளையாடலாமா?
அண்ணன்	:	விளையாடலாமே.
தம்பி	:	அண்ணா, எனக்கு இந்த விளையாட்டு விளையாடத் தெரியாதே!
அண்ணன்	:	அப்படியா, சரி. நாம படம் பார்க்கலாமா?
தம்பி	:	ஆமாம் அண்ணா, நானும் அதைத்தான் நினைச்சேன்.
அண்ணன்	:	ஓ! மகிழ்ச்சி படமே பார்க்கலாம் வாங்க.

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்	French	Transliteration
வணக்கம்	Les salutations	vaṇakkam
தன்மை	Première personne	taṉmai
முன்னிலை	Deuxième personne	muṉṉilai
படர்க்கை	Troisième personne	paṭarkkai
11.2 அறிவோம்	11.2 Apprenons	11.2 aṟivōm
மூவிடப் பெயர்	Pronom personnel	mūviṭap peyar
(Persons I, II & III)		(persons i, ii& iii)
நான் படிக்கிறேன்	J'étudie	nāṉ paṭikkiṟēṉ
நாம் படிக்கிறோம்	Nous étudions	nām paṭikkiṟōm
நீ ஓடுகிறாய்	Tu cours	nī ōṭukiṟāy
நீங்கள் ஓடுகிறீர்கள்	Vous courez tous	nīṅkaḷ ōṭukiṟīrkaḷ
அவள் ஆடுகிறாள்	Elle danse	avaḷ āṭukiṟāḷ
அவர்கள் ஆடுகிறார்கள்	Ils/elles dansent	avarkaḷ āṭukiṟārkaḷ
காகம் பறந்து வந்தது. அது மரக்கிளையில் அமர்ந்தது.	Le corbeau est venu en volant	kākam paṟantu vantatu. atu marakkiḷaiyil amarntatu.
மான்கள் குளத்தின் அருகே வந்தன. அவை நீர் குடித்தன.	Le cerf est venu au bord de l'étang	māṉkaḷ kuḷattiṉ arukē vantaṉa. avai nīr kuṭittaṉa.
மூவிடப் பெயர்	Pronom personnel	mūviṭap peyar
தன்மை	Première personne	taṉmai
தன்னைக் குறிப்பது	Renvoie au locuteur	taṉṉaik kuṟippatu
நான், நாங்கள், நாம்	Je, nous	nāṉ, nāṅkaḷ, nām

முன்னிலை	Deuxième personne	muṉṉilai
தனக்கு முன்னே இருப்பவரைக் குறிப்பது	Renvoie à la personne ou aux personnes auxquelles on s'adresse	taṉakku muṉṉē iruppavaraik kuṟippatu
நீ, நீங்கள்	Tu, vous tous	nī, nīṅkaḷ
படர்க்கை	Troisième personne	paṭarkkai
தன்னையும், முன்னால் இருப்பவரையும் குறிக்காமல் மூன்றாவதாக இருப்பவரைக் குறிப்பது	Renvoie à des tiers autres que le locuteur ou la personne à qui l'on s'adresse	taṉṉaiyum, muṉṉāl iruppavaraiyum kuṟikkāmal mūṉṟāvatāka iruppavaraik kuṟippatu
அவன், அவள், அவர், அது, அவை	Il, elle, (il ou elle), ils ou elles	avaṉ, avaḷ, avar, atu, avai

11.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / 11.4 Exerçons-nous en prononçant / 11.4 collip paḻakuvōm

நான் பாடுகிறேன்	Je chante.	nāṉ pāṭukiṟēṉ
நீங்கள் விளையாடுகிறீர்கள்	Tu joues	nīṅkaḷ viḷaiyāṭukiṟīrkaḷ
அவன் எழுதுகிறான்	Il écrit.	avaṉ eḻutukiṟāṉ
அது மரம்	C'est un arbre	atu maram

11.5 பாடி மகிழ்வோம்

11.5 pāṭi makiḻvōm

ஓடி விளையாடு பாப்பா

Ōṭi viḷaiyāṭu pāppā

ஓடி விளையாடு பாப்பா – நீ	ōṭi viḷaiyāṭu pāppā - nī
ஓய்ந்திருக்க லாகாது பாப்பா	ōyntirukka lākātu pāppā
கூடி விளையாடு பாப்பா – ஒரு	kūṭi viḷaiyāṭu pāppā - oru
குழந்தையை வையாதே பாப்பா	kuḻantaiyai vaiyātē pāppā
காலை எழுந்தவுடன் படிப்பு – பின்பு	kālai eḻuntavuṭaṉ paṭippu - piṉpu
கனிவு கொடுக்கும் நல்ல பாட்டு	kaṉivu koṭukkum nalla pāṭṭu
மாலை முழுதும் விளையாட்டு – என்று	mālai muḻutum viḷaiyāṭṭu - eṉṟu
வழக்கப் படுத்திக்கொள்ளு பாப்பா	vaḻakkap paṭuttikkoḷḷu pāppā
–பாரதியார்	-pāratiyār

11.6 Écouter et comprendre.

Complexe commercial

Grand frère : Que veux-tu ?

Petit frère : Je veux une montre-bracelet.

Petite sœur : Frère ! Je veux une jupe en soie.

Grand frère : D'accord, nous allons l'acheter.

Sœur cadette : À quoi jouent-ils là-bas ?

Grand frère : C'est un bowling.

Petite soeur : Mon frère, pouvons-nous aller jouer là-bas ?

Grand frère : D'accord, allons-y et jouons.

Petit frère : Mon frère ! Je ne sais pas comment jouer à ça.

Grand frère : C'est vrai ? C'est bon, nous pouvons regarder un film.

Petit frère : Oui, mon frère. Moi aussi, je pensais la même chose.

Grand frère : Super ! Allons donc regarder un film.

11.6 Kēṭṭal karuttaṟital.

Vaṇika vaḷākam

Aṇṇaṉ : Uṅkaḷukku eṉṉa vēṇum?

Tampi : Eṉakkuk kaikkaṭikāram vēṇum.

Taṅkai : Aṇṇā! Eṉakkup paṭṭuppāvāṭai vēṇum.

Aṇṇaṉ : Cari, vāṅkalām.

Taṅkai : Aṅka eṉṉa viḷaiyāṭuṟāṅka?

Aṇṇaṉ : Atu pauliṅ alē (Bowling Alley)

taṅkai : Aṇṇā, nāma pōy viḷaiyāṭalāmā?

Aṇṇaṉ : Viḷaiyāṭalāmē.

Tampi : Aṇṇā, eṉakku inta viḷaiyāṭṭu viḷaiyāṭat teriyātē!

Aṇṇaṉ : Appaṭiyā, cari. Nāma paṭam pārkkalāmā?

Tampi : Āmām aṇṇā, nāṉum ataittāṉ niṉaiccēṉ.

Aṇṇaṉ : Ō! Makiḻcci paṭamē pārkkalām vāṅka.

வணக்கம்

பாடம்
Leçon
12

12.1 பேசுவோம் / Parlons

சொற்கள் / Les mots

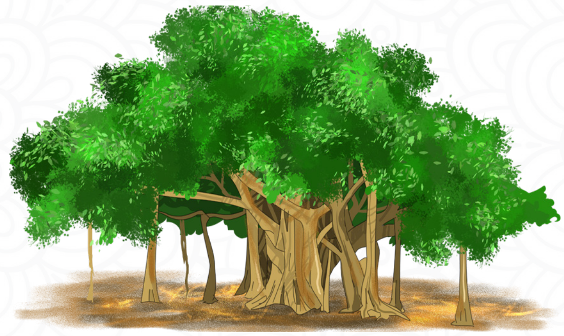
ஆறு	பாலம்	கரை	வாழைப்பழம்	
கறை	பள்ளம்	நாணயம்	வானம்	நீலம்

12.2 அறிவோம் / Apprenons

பாலம்

பள்ளம்

வாழைப்பழம்



ஆலமரம்

இறகு

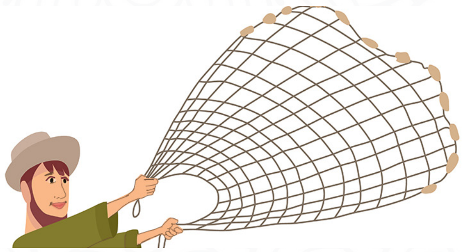
நத்தை

வானம்

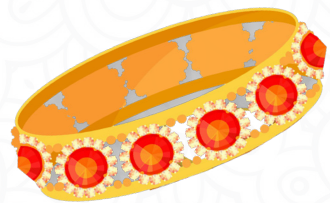
நாணயம்

கரை

கறை

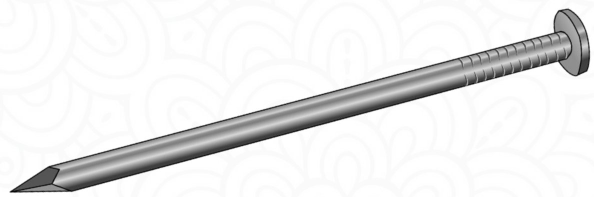


வலை



வளையல்

ஆனி மாதம்

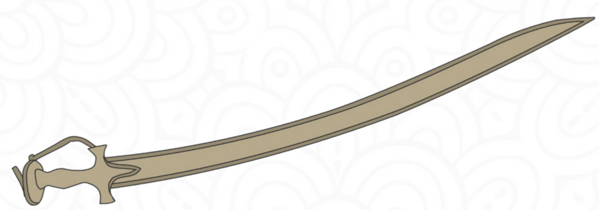


ஆணி

மலை

மழை

வால்



வாள்

12.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

பாலம்	பள்ளம்	வாழைப்பழம்	நத்தை
வானம்	நாணயம்	கரை	கறை
வலை	வளை	ஆனி	ஆணி
மலை	மழை	வால்	வாள்

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

புலி	புளி	கோலி	கோழி
அரம்	அறம்	ஊன்	ஊண்
தொழிலாளர்			

12.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant

ஒன்றில் பாதி அரை

$\frac{1}{2}$

வீட்டின் ஒரு பகுதி அறை

மேகம் பொழிவது மழை

உயர்ந்து நிற்பது மலை

தமிழ் மாதங்களில் ஒன்று ஆனி

சுவரில் அடிப்பது ஆணி

12.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

குரங்கும் விழுதும்

கிளையினில் பாம்பு தொங்க
விழுதென்று குரங்கு தொட்டு
விளக்கினைத் தொட்ட பிள்ளை
வெடுக்கெனக் குதித்ததைப் போல்
கிளைதோறும் குதித்துத் தாவி
கீழுள்ள விழுதை யெல்லாம்,
ஒளிப்பாம்பாய் எண்ணி எண்ணி
உச்சிபோய்த் தன்வால் பார்க்கும்

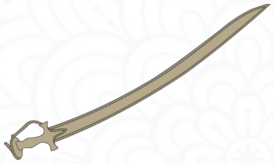
– பாரதிதாசன்

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) பொருத்துவோம் / (a) Associez les éléments suivants

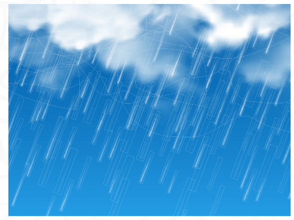
ல்	காலை்கும் இணைக்கப்பட்டது	
ல்	நண்டு	
ள்	மன்னன்	
ழ்	கால்	
ர்	வாள்	
ற்	யாழ்	
ந்	இளநீர்	
ன்	புற்று	
ண்	பந்து	

(ஆ) எழுதுவோம் / (b) Écrivons



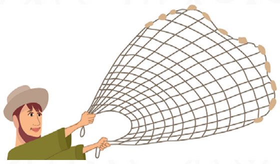
____

வாள் /வால்



____

மலை / மழை



____

வலை / வளை

____

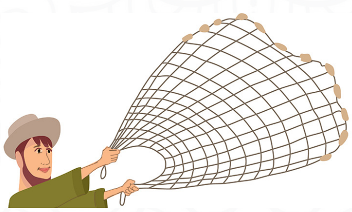
புலி /புளி

(இ) விடுகதைகள் / (C) Énigme

(வெல்லம், மழை, வாழை, தண்ணீர்)

1. கிளை இல்லை; குலை உண்டு; நான் யார்?
2. வானில் இருந்து வருவேன்;
   வனத்திற்கு வளம் தருவேன் நான் யார்?
3. கட்டியாய் இருப்பேன்; கடித்தால் இனிப்பேன் நான் யார்?
4. ஆறாய் ஓடி வருவேன்;
   அணையில் கடந்து செல்வேன்; நான் யார்?

(ஈ) நிரப்புவோம் / (d) Complétons

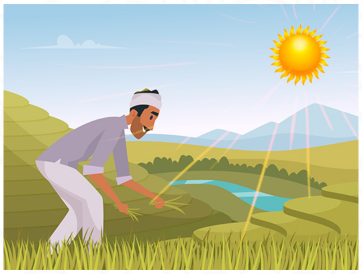


மீனவன் ______________ வீசினான்.

(வலை/ வளை)

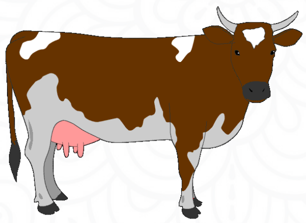
புலி______________ தேடும்.

(இரை / இறை)



மாதவன் ______________ செய்கிறான்.

(பனி/ பணி)



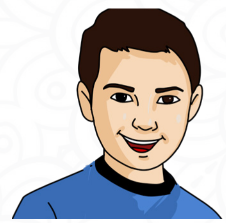
பசு ______________ தரும்.

(பால் / பாழ்)

(உ) பொருத்தமானதை எழுதுவோம் /(e) Écrivons le mot approprié

1. ஆடு ____________________ தின்னும்.

தழை



தலை

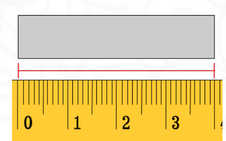
2. ஆற்றின் ஓரம் ____________________

கறை

கரை

3. கடலின் நிறம் ____________________

நீலம்



நீளம்

4. பொங்கலில் இடுவது ______________

வெள்ளம்

வெல்லம்

12.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Écouter et comprendre

பகிர்ந்து உண்போம் / Partageons et mangeons

அம்மா சமைத்துக் கொண்டு இருந்தார். அங்கு வந்த சுமதி, "அம்மா, என்ன சமைக்கிறீங்க?" என்று கேட்டாள். "வா, சுமதி, கொழுக்கட்டை செய்கிறேன். உனக்குத்தான் ரொம்பப் பிடிக்குமே" என்றார். உடனே சுமதி, "அம்மா, என் தோழி இளமதிக்கும் கொழுக்கட்டை மிகவும் பிடிக்கும். அவளையும் கூட்டிட்டு வரட்டுமா?" என்று கேட்டாள். அம்மாவும் சரி என்றார். சமையலுக்கு உதவிக்கொண்டிருந்த அப்பா, "சுமதி, மாம்பழமும் இருக்கு", என்றார். "சரிப்பா, இளமதியையும் கூட்டிட்டு வந்துடுறேன். நாங்க சேர்ந்தே சாப்பிடுறோம்" என்று கூறினாள். தன் தோழியை அழைக்க ஓடினாள்.

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்	French	Transliteration
வணக்கம்	Les salutations	vaṇakkam
12.1 பேசுவோம்	12.1 Parlons	12.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Les mots	coṟkaḷ
ஆறு	Rivière	āṟu
பாலம்	Pont	pālam
கரை	Rive	karai
வாழைப்பழம்	Banane	vāḻaippaḻam
கறை	Tache	kaṟai
பள்ளம்	Puits	paḷḷam
நாணயம்	Pièce	nāṇayam
வானம்	Ciel	vāṉam
நீலம்	Bleu	nīlam

12.2 அறிவோம்	12.2 Apprenons	12.2.aṟivōm
பாலம்	Un pont	pālam
பள்ளம்	un puits	paḷḷam
வாழைப்பழம்	Une banane	vāḻaippaḻam
ஆலமரம்	Un bananier	ālamaram
இறகு	une plume	iṟaku
நத்தை	Un escargot	nattai
வானம்	Le ciel	vāṉam
நாணயம்	une pièce	nāṇayam
கரை	Une rive	karai
கறை	une tache	kaṟai
வலை	Un filet	valai
வளையல்	Bracelet	vaḷaiyal

ஆனி மாதம்	Aani (3ème mois du calendrier tamil)	āṉi mātam
ஆணி	Ongle	āṇi
மலை	Une montagne	malai
மழை	Pluie	maḻai
வால்	Queue	vāl
வாள்	Une épée	vāḷ

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
புலி	Un tigre	puli
புளி	Un tamarind	puḷi
கோலி	Marbre	kōli
கோழி	La poule	kōḻi
அரம்	Scie	aram
அறம்	Vertu	aṟam
ஊன்	Viande	ūṉ
ஊண்	La nourriture	ūṇ
தொழிலாளர்	Ouvrier	toḻilāḷar

12.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 12.4 Exerçons-nous en prononçant | 12.4 collip paḻakuvōm

ஒன்றில் பாதி அரை	Une partie divisée en deux parties égales représente la moitié	oṉṟil pāti arai
வீட்டின் பகுதி அறை	Une partie d'une maison constitue la chambre	vīṭṭiṉ pakuti aṟai
மேகம் பொழிவது மழை	Le nuage nous donne de la pluie	mēkam poḻivatu maḻai

உயர்ந்து நிற்பது மலை	La montagne est haute	uyarntu niṟpatu malai
தமிழ் மாதங்களில் ஒன்று ஆனி	Un des mois en Tamil est Aani	tamiḻ mātaṅkaḷil oṉṟu āṉi
சுவரில் அடிப்பது ஆணி	Ce qu'on frappe sur le mur est un clou	cuvaril aṭippatu āṇi

12.5 பாடி மகிழ்வோம் / 12.5 pāṭi makiḻvōm

குரங்கும் விழுதும் / Kuraṅkum viḻutum

கிளையினில் பாம்பு தொங்க	kiḷaiyiṉil pāmpu toṅka
விழுதென்று குரங்கு தொட்டு	viḻuteṉṟu kuraṅku toṭṭu
விளக்கினைத் தொட்ட பிள்ளை	viḷakkiṉait toṭṭa piḷḷai
வெடுக்கெனக் குதித்ததைப் போல்	veṭukkeṉak kutittataip pōl
கிளைதோறும் குதித்துத் தாவி	kiḷaitōṟum kutittut tāvi
கீழுள்ள விழுதை யெல்லாம்,	kīḻuḷḷa viḻutai yellām,
ஒளிப்பாம்பாய் எண்ணி எண்ணி	oḷippāmpāy eṇṇi eṇṇi
உச்சிபோய்த் தன்வால் பார்க்கும்	uccipōyt taṉvāl pārkkum
– பாரதிதாசன்	- pāratitācaṉ

12.6. Écouter et comprendre

Partageons et mangeons

Maman cuisinait. Sumathi est arrivée et a demandé : « Amma, que cuisines-tu ?». « Viens Sumathi, je fais du kozhukattai (une collation à base de farine de riz). Tu aimes beaucoup ça, n'est-ce pas ?» dit maman. Immédiatement, Sumathi dit : « Maman, mon amie Ilamathi aime aussi le kozhukattai. Dois-je l'amener aussi ?», Amma lui a dit de le faire. À ce moment-là, papa qui aidait à la cuisine, dit : « Sumathi, il y a aussi des mangues ». Sumathi a dit : « D'accord papa. Je vais appeler Ilamathi. Nous mangerons ensemble » et court appeler son amie.

12.6. Kēṭṭal karuttaṟital

Pakirntu uṇpōm

Am'mā camaittuk koṇṭu iruntār. Aṅku vanta cumati, “am'mā, eṉṉa camaikkiṟīṅka?“Eṉṟu kēṭṭāḷ. “Vā, cumati, koḻukkaṭṭai ceykiṟēṉ. Uṉakkuttāṉ rompap piṭikkumē“eṉṟār. Uṭaṉē cumati, “am'mā, eṉ tōḻi iḷamatikkum koḻukkaṭṭai mikavum piṭikkum. Avaḷaiyum kūṭṭiṭṭu varaṭṭumā?“Eṉṟu kēṭṭāḷ. Am'māvum cari eṉṟār. Camaiyalukku utavikkoṇṭirunta appā, “cumati, māmpaḻamum irukku”, eṉṟār. “Carippā, iḷamatiyaiyum kūṭṭiṭṭu vantuṭuṟēṉ. Nāṅka cērntē cāppiṭuṟōm” eṉṟu kūṟiṉāḷ. Taṉ tōḻiyai aḻaikka ōṭiṉāḷ.

பாடம்
Leçon
13

வணக்கம்

13.1 பேசுவோம் / Parlons

சொற்கள் / Les mots

பள்ளி	வகுப்பறை	விளையாட்டு மைதானம்
நடக்கிறார்	மெதுவாக	பெரிய
நிற்கிறார்	ஓரமாக	அழகிய

13.2 அறிவோம் / Apprenons

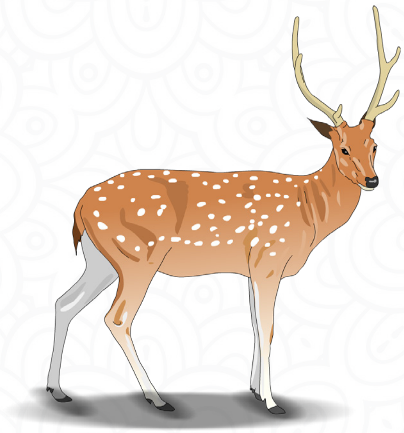
பெயரைக் குறிப்பது பெயர்ச்சொல் (Noun)

புத்தகம்

பள்ளி

நாற்காலி

கறுப்பு



மான்

நாய்

13.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

புத்தகம்	பள்ளி	நாற்காலி
கறுப்பு	மான்	நாய்

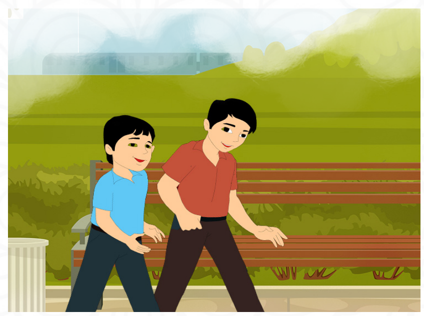
புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

சித்திரை	குளிர்காலம்	ஆப்பிரிக்கா
மூக்கு	வாஷிங்டன்	தமிழ்நாடு

13.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant

தை மாதம் பொங்கல் விழா

நாற்காலிக்கு நான்கு கால்



அமுதனும் இனியனும் நண்பர்கள்

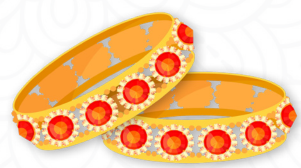
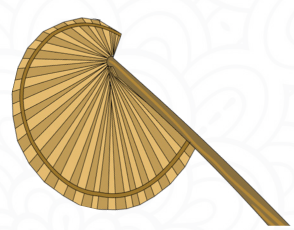
மயிலுக்குத் தோகை அழகு

நாய் வீட்டு விலங்கு

காகம் கறுப்பு நிறம்

பயிற்சி / Activité

பொருத்துவோம் / Associez les éléments suivants

பெயர்கள்	படங்கள்
பூனை	
கடிகாரம்	
விசிறி	
வளையல்கள்	
கதவு	
பழங்கள்	
பொம்மைகள்	

13.2.1 அறிவோம் / Apprenons

செயலைக் குறிப்பது வினைச்சொல் (Verb)

பாடு

நட

படி

ஆடு

ஓடு

நீந்து

13.3.1 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

பாடு	நட	படி
ஆடு	ஓடு	நீந்து

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

பார்	பேசு	எழுது
கேள்	வரை	உண்

13.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant

அப்பா **சாப்பிடு**கிறார்

தம்பி **எழுது**கிறான்

நீ **பாடு**கிறாய்

பள்ளி **செல்**கிறாள்

செய்தித்தாள் **படி**க்கிறார்

நீ **ஓடு**கிறாய்

13.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

சின்னஞ்சிறு கிளியே!

சின்னஞ்சிறு கிளியே கண்ணம்மா
செல்வக் களஞ்சியமே
என்னைக் கலி தீர்த்தே – உலகில்
ஏற்றம் புரிய வந்தாய்

பிள்ளைக் கனியமுதே கண்ணம்மா
பேசும் பொற்சித்திரமே
அள்ளி அணைத்திடவே –என் முன்னே
ஆடி வரும் தேனே

– பாரதியார்

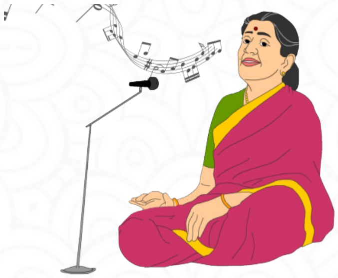
பயிற்சி / Activité

(அ) சொல்லைத் தேர்ந்தெடுத்து எழுதுவோம்

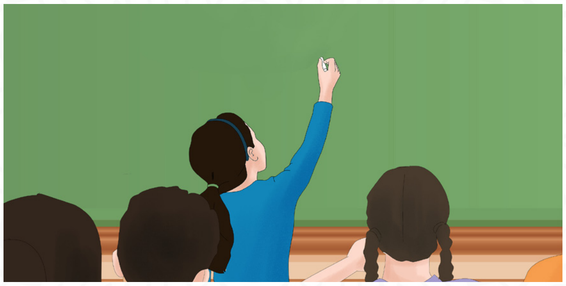
(a) Choisissons le mot et écrivons-le

(ஓடுகிறாள், சிரிக்கிறது, ஆடுகிறாள், எழுதுகிறாள், பாடுகிறார்)

குழந்தை ________________________



பாடல் ________________________

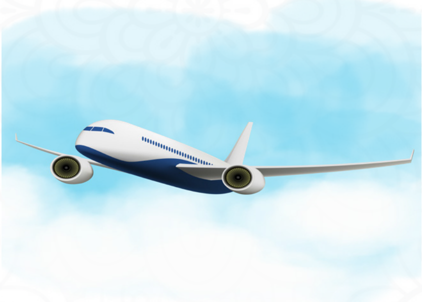


பிரியா ________________________

பூஜா ________________________

காவியா ________________________

13.2.2 அறிவோம் / Apprenons

பெயரின் தன்மையை விவரிப்பது பெயரடை (Adjectif)		வினையின் தன்மையை விவரிப்பது வினையடை (Adverbe)
அழகான குழந்தை		அழகாகச் சிரித்தது
பெரிய விமானம்		தாழ்வாகப் பறந்தது
சிறிய ஆமை		மெதுவாகச் சென்றது
இனிப்பான மாம்பழம்		சுவையாக இருந்தது

13.3.2 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

- அழகான குழந்தை
- பெரிய விமானம்
- சிறிய ஆமை
- இனிப்பான மாம்பழம்

- குழந்தை அழகாகச் சிரித்தது
- விமானம் தாழ்வாகப் பறந்தது
- ஆமை மெதுவாகச் சென்றது
- மாம்பழம் சுவையாக இருந்தது

புதிய சொற்கள்
Les nouveaux mots

சிறந்த ஆசிரியர்
உயரமான மலை
இனிமையாகப் பாடினாள்

மெல்ல நடந்தாள்
நீளமான ஆறு
விரைவாக ஓடினான்

13.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant

அழகிய வீடு

உயரமான மலை

மெதுவாக ஊர்ந்தது

அழகாக வரைகிறான்

பயிற்சி / Activité

சொல்லை இணைத்து எழுதுவோம் / Assemblons les mots et écrivons

1. அழகான ________________ 1. ________________ வந்தான்.

2. அழகான ________________ 2. ________________ வந்தான்.

13.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Écouter et comprendre

என் விருப்பம் / Mon souhait !

ஆசிரியர் : இனியா, நீ எங்க வசிக்கிற?

மாணவர் : ப்ரீமாண்ட்ல.

ஆசிரியர் : ஓ.... ப்ரீமாண்ட்ல நிறைய கடைகள் இருக்கும்தானே? சரி. நீ விடுமுறை நாள்கள்ல எங்க போவ?

மாணவர் : பூங்கா, கடற்கரை, கடைகளுக்குப் போவோம்.

ஆசிரியர் : அப்படியா? சரி. என்ன வாங்குவீங்க?

மாணவர் : அம்மா நிறைய வாங்குவாங்க. நான் பழங்கள், பொம்மை, தின்பண்டம், நூடுல்ஸ் எல்லாம் கேட்பேன்.

ஆசிரியர் : அப்படியா? நிறைய பொம்மை இருக்குமே?

மாணவர் : ஆமாம். எல்லா பொம்மையும் வச்சு நல்லா விளையாடுவேன்.

ஆசிரியர் : உனக்கு விளையாடுவது பிடிக்குமா?

மாணவர் : ஆமா. எனக்கு விளையாட ரொம்பப் பிடிக்கும்.

ஆசிரியர் : ஏன் அப்படி?

மாணவர் : நண்பர்களோடு சேர்ந்தா நிறைய புதுப்புது விளையாட்டு விளையாடலாம் இல்லையா! அதான் எனக்கு விளையாடப் பிடிக்கும்.

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்	French	Transliteration
வணக்கம்	Les salutations	vaṇakkam
13.1 பேசுவோம்	13.1 Parlons	13.1 pēcuvōm
பள்ளி	Établissement	paḷḷi
வகுப்பறை	Salle de classe	vakuppaṟai
விளையாட்டு மைதானம்	Terrain de jeux	viḷaiyāṭṭu maitāṉam
நடக்கிறார்	Il marche	naṭakkiṟār
மெதுவாக	Lentement	metuvāka
பெரிய	Grand	periya
நிற்கிறார்	Il est debout	niṟkiṟār
ஓரமாக	De côté	ōramāka
அழகிய	Belle	aḻakiya
13.2 அறிவோம்	13.2 Apprenons	13.2 aṟivōm
பெயரைக் குறிப்பது பெயர்ச்சொல்	Word that denotes name is noun	peyaraik kuṟippatu peyarccol
புத்தகம்	Un livre	puttakam
பள்ளி	Une école	paḷḷi
நாற்காலி	Une chaise	nāṟkāli
கறுப்பு	Un noir	kaṟuppu
மான்	Un cerf	māṉkaḷ
நாய்	un chien	nāy
புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
சித்திரை	Chithirai (1er mois du calendrier tamil)	cittirai

குளிர்காலம்	Hiver	kuḷirkālam
ஆப்பிரிக்கா	Amérique	āppirikkā
மூக்கு	Un nez	mūkku
வாஷிங்டன்	Washington	vāṣiṅṭaṉ
தமிழ்நாடு	Tamil Nadu	tamiḻnāṭu

13.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 13.4 Exerçons-nous en prononçant | 13.4 collip paḻakuvōm

தை மாதம் பொங்கல் விழா.	Célébration du Pongal au mois de Thaï (10e mois du calendrier tamil),	tai mātam poṅkal viḻā.
நாற்காலிக்கு நான்கு கால்	La chaise a quatre pieds	nāṟkālikku nāṉku kāl
அமுதனும் இனியனும் நண்பர்கள்.	Amudhan et Iniyan sont amis.	amutaṉum iṉiyaṉum naṇparkaḷ
மயிலுக்குத் தோகை அழகு	La queue du paon est belle	mayilukkut tōkai aḻaku
நாய் வீட்டு விலங்கு.	Le chien est un animal domestiqué.	nāy vīṭṭu vilaṅku.
காகம் கறுப்பு நிறம்.	Le corbeau est noir.	kākam kaṟuppu niṟam.

13.2.1 அறிவோம் | 13.2.1 Apprenons | 13.2.1 aṟivōm

செயலைக் குறிப்பது வினைச்சொல் (Verb) | A word that denotes action is verb | ceyalaik kuṟippatu viṉaiccol (verb)

பாடு	Chanter	pāṭu
நட	Marcher	naṭa
படி	Lire	paṭi
ஆடு	Danser	āṭu
ஓடு	Courir	ōṭu
நீந்து	Nager	nīntu

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya coṟkaḷ
பார்	Regarder	pār
பேசு	Parler	pēcu
எழுது	écrire	eḻutu
கேள்	Écouter	kēḷ
வரை	Dessine	varai
உண்	Manger	uṇ

13.4.1 சொல்லிப் பழகுவோம் / 13.4.1 Exerçons-nous en prononçant / 13.4.1 collip paḻakuvōm

அப்பா சாப்பிடுகிறார்	Le père mange	appā cāppiṭukiṟār
தம்பி எழுதுகிறான்	Le petit frère écrit	tampi eḻutukiṟāṉ
நீ பாடுகிறாய்	Tu chantes	nī pāṭukiṟāy
பள்ளி செல்கிறாள்	Elle va à l'école	paḷḷi celkiṟāḷ
செய்தித்தாள் படிக்கிறார்	Il lit le journal	ceytittāḷ paṭikkiṟār
நீ ஓடுகிறாய்	Tu cours	nī ōṭukiṟāy

13.5 பாடி மகிழ்வோம் / 13.5 pāṭi makiḻvōm

சின்னஞ்சிறு கிளியே!	Ciṉṉañciṟu kiḷiyē!
சின்னஞ்சிறு கிளியே கண்ணம்மா	Ciṉṉañciṟu kiḷiyē kaṇṇam'mā
செல்வக் களஞ்சியமே	celvak kaḷañciyamē
என்னைக் கலி தீர்த்தே – உலகில்	eṉṉaik kali tīrttē - ulakil
ஏற்றம் புரிய வந்தாய்	ēṟṟam puriya vantāy
பிள்ளைக் கனியமுதே கண்ணம்மா	piḷḷaik kaṉiyamutē kaṇṇam'mā
பேசும் பொற்சித்திரமே	pēcum poṟcittiramē
அள்ளி அணைத்திடவே –என் முன்னே	aḷḷi aṇaittiṭavē -eṉ muṉṉē
ஆடி வரும் தேனே	āṭi varum tēṉē
– பாரதியார்	- pāratiyār

13.2.2 அறிவோம்	13.2.2 Apprenons	13.2.2 arivōm
பெயரின் தன்மையை விவரிப்பது பெயரடை	L'adjectif décrit la nature du nom	peyarin tanmaiyai vivarippatu peyaraṭai
அழகான குழந்தை	Bel enfant	alakāna kulantai
பெரிய விமானம்	Énorme avion	periya vimānam
சிறிய ஆமை	Petite tortue	ciriya āmai
இனிப்பான மாம்பழம்	Mangue douce	inippāna māmpalam
வினையின் தன்மையை விவரிப்பது வினையடை	L'adverbe décrit la nature du verbe	vinaiyin tanmaiyai vivarippatu vinaiyaṭai
குழந்தை அழகாகச் சிரித்தது	Un bel enfant souriait magnifiquement	Kulantai alakākac cirittatu
விமானம் தாழ்வாகப் பறந்தது	Un énorme avion a volé plus bas	vimānam tālvākap parantatu
ஆமை மெதுவாகச் சென்றது	La petite tortue allait lentement	āmai metuvākac cenratu
மாம்பழம் சுவையாக இருந்தது	La mangue était savoureuse	māmpalam cuvaiyāka iruntatu

புதிய சொற்கள்	Les nouveaux mots	putiya corkaḷ
சிறந்த ஆசிரியர்	Meilleur professeur.	ciranta āciriyar
மெல்ல நடந்தாள்	Elle marchait lentement.	mella naṭantāḷ
உயரமான மலை	Une grande montagne.	uyaramāna malai
நீளமான ஆறு	Longue rivière.	nīḷamāna āru
இனிமையாகப் பாடினாள்	Elle chantait doucement.	inimaiyākap pāṭināḷ
விரைவாக ஓடினான்.	Il a couru rapidement	viraivāka ōṭinān.

13.4.2 சொல்லிப் பழகுவோம்	13.4.2 Exerçons-nous en prononçant	13.4.2 collip paḻakuvōm
அழகிய வீடு	Une belle maison.	aḻakiya vīṭu
உயரமான மலை	Une grande montagne.	uyaramāṉa malai
மெதுவாக ஊர்ந்தது	Il rampait lentement	metuvāka ūrntatu
அழகாக வரைகிறாள்	Elle dessine magnifiquement	aḻakāka varaikiṟāḷ

13.6 Écouter et comprendre

Mon souhait !

"Enseignant : Iniya, où habites-tu ?

Élève : À Fremont

Enseignant : Il y a beaucoup de magasins à Fremont, n'est-ce pas ? Où vas-tu pendant les vacances ?

Élève : Nous allons au parc, à la plage et dans les magasins.

Enseignant : C'est vrai ? Qu'allez-vous acheter ?

Élève : Maman va acheter beaucoup de choses. Je lui demande d'acheter des fruits, des poupées, des snacks et des nouilles.

Enseignant : C'est vrai ? Il y a beaucoup de poupées, n'est-ce pas ?

Élève : Oui, je vais jouer avec toutes les poupées.

Enseignant : Tu aimes jouer ?

Élève : Oui, j'aime jouer.

Enseignant : Pourquoi ?

Élève : Je peux jouer à de nouveaux trucs avec mes amis, n'est-ce pas ? Donc, c'est pour ça que j'aime jouer."

13.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Eṉ viruppam

Āciriyar : Iṉiyā, nī eṅka vacikkiṟa?

Māṇavar : Prīmāṇṭla.

Āciriyar : Ō…. Prīmāṇṭla niṟaiya kaṭaikaḷ irukkumtāṉē? Cari. Nī viṭumuṟai nāḷkaḷla eṅka pōva?

Māṇavar : Pūṅkā, kaṭaṟkarai, kaṭaikaḷukkup pōvōm.

Āciriyar : Appaṭiyā? Cari. Eṉṉa vāṅkuvīṅka?

Māṇavar : Am'mā niṟaiya vāṅkuvāṅka. Nāṉ paḻaṅkaḷ, pom'mai, tiṉpaṇṭam, nūṭuls ellām kēṭpēṉ.

Āciriyar : Appaṭiyā? Niṟaiya pom'mai irukkumē?

Māṇavar : Āmām. Ellā pom'maiyum vaccu nallā viḷaiyāṭuvēṉ.

Āciriyar : Uṉakku viḷaiyāṭuvatu piṭikkumā?

Māṇavar : Āmā. Eṉakku viḷaiyāṭa rompap piṭikkum.

Āciriyar : Ēṉ appaṭi?

Māṇavar : Naṇparkaḷōṭu cērntā niṟaiya putupputu viḷaiyāṭṭu viḷaiyāṭalām illaiyā! Atāṉ eṉakku viḷaiyāṭap piṭikkum.

பாடம்
Leçon
14

வணக்கம்

14.1 பேசுவோம் / Parlons

சொற்கள்
Les mots

பூவை எடு	செடிக்கு நீர் ஊற்று	தங்கைக்குப் பூ கொடு
பூவைப் பறி	பூவைக் கையால் எடு	

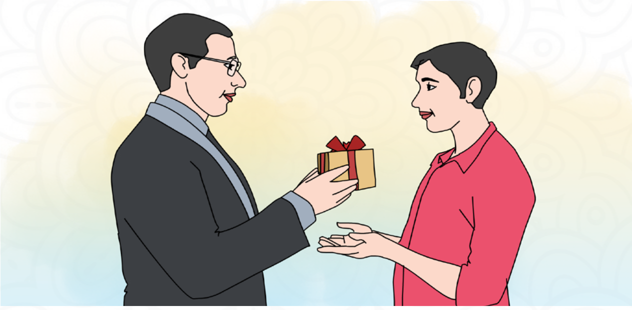
14.2 அறிவோம் / Apprenons

வீட்டைக் கட்டுகிறார்

பொருளை வாங்குகிறாள்

எழுதுகோலால் எழுதினான்

காலால் உதைக்கிறாள்



மாணவருக்குப் பரிசளித்தார்

பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான்

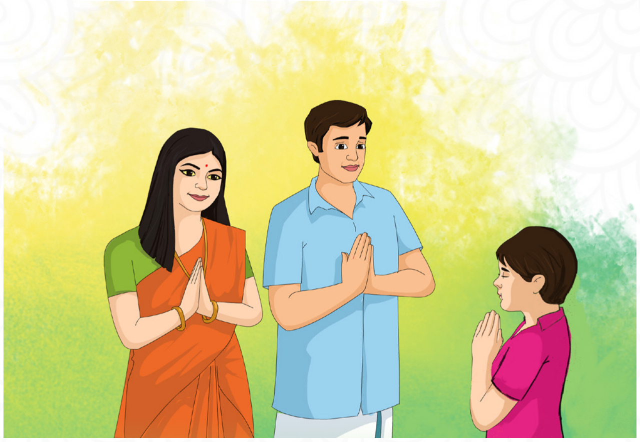
14.3 திரும்பப் படிப்போம் / Révisons

வீட்டைக் கட்டுகிறார்	பொருளை வாங்குகிறாள்
எழுதுகோலால் எழுதினான்	காலால் உதைக்கிறாள்
மாணவருக்குப் பரிசளித்தார்	பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான்

14.4 சொல்லிப் பழகுவோம் / Exerçons-nous en prononçant

குழந்தையைத் தூக்கினார்

வீணையை வாசித்தார்



கைகளால் வணங்கினர்

போர்வையால் போர்த்தினான்

செடிக்கு நீர் ஊற்றினாள்

பூங்காவிற்குச் சென்றனர்

14.5 பாடி மகிழ்வோம் / Chantons et profitons

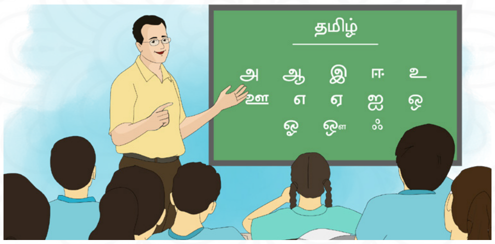
உடலின் உறுதி

உடலின் உறுதி உடையவரே
உலகில் இன்பம் உடையவராம்
இடமும் பொருளும் நோயாளிக்கு
இனிய வாழ்வு தந்திடுமோ ?
தூய காற்றும் நன்னீரும்
சுண்டப் பசித்தபின் உணவும்
நோயை ஓட்டி விடுமப்பா
நூறு வயது தருமப்பா

– கவிமணி தேசிக விநாயகனார்

பயிற்சிகள் / Les activités

(அ) உரிய சொல்லை நிரப்புவோம் / (a) Choisissez le mot correct



ஆசிரியர் ______________ அழைத்தார்.

(மாணவரை / மாணவரால்)

அரசர் ______________ பரிசளித்தார்.

(வீரனுக்குப் / வீரனைப்)

பூனையைக் ______________ தூக்கினான்.

(கைக்குத் / கையால்)

எழிலரசி ______________ கண்டாள்.

(வானவில்லைக் / வானவில்லால்)

பச்சைக் ______________ பழம் கொடுத்தான்.

(கிளியைப்/ கிளிக்குப்)

நான் ______________ உயர்வு பெற்றேன்.

(படித்ததை / படித்ததால்)

ஆ) சொல்லை நிரப்புவோம் / (b) En vous référant à l'exemple donné, écrivez les phrases suivantes

(எ.கா.) பூனை பால் குடித்தது. (ஐ)

பூனை பாலைக் குடித்தது.

(துணியை/ வீணையை/ புலியைக்/ பழத்தைக் / பாடலைப்)

1. மாறன் பாடல் (ஐ) ———————— பாடினான்.
2. அணில் பழம் (ஐ) ———————— கடித்தது.
3. ஆதினி வீணை (ஐ) ———————— வாசித்தாள்.
4. வேடன் புலி (ஐ) ———————— கொன்றான்.
5. அப்பா துணி (ஐ) ———————— மடித்தார்.

(இ) சரியான தொடருக்கு (✓) குறியிடுக / (C) Cochez la phrase correcte

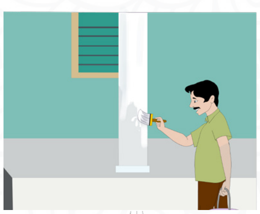
1. பூனை எலியைப் பிடித்தது. ☐
   பூனை எலிக்குப் பிடித்தது. ☐
2. செல்வி கடற்கரைக்குச் சென்றாள். ☐
   செல்வி கடற்கரையைச் சென்றாள். ☐
3. வீட்டுக்கு வெள்ளை அடித்தான். ☐
   வீட்டை வெள்ளை அடித்தான். ☐
4. கையால் மணல் வீட்டைக் கட்டினான். ☐
   கைக்கு மணல் வீட்டைக் கட்டினான். ☐
5. சிறுவன் வீட்டிற்குச் சென்றான். ☐
   சிறுவன் வீட்டைச் சென்றான். ☐

(ஈ) நிரப்புவோம் / (d) Complétons

(செடிக்கு, நாட்டை, புல்லை, வீட்டுக்குச், மண்ணால்,)

1. அரசர்கள் ________________ ஆண்டனர்.
2. வள்ளி ________________ நீர் ஊற்றினாள்.
3. சிறுவர்கள்________________ வீடு கட்டினார்கள்.
4. மான் ________________ மேய்ந்தது.
5. நான் ________________ சென்றேன்.

(உ) பொருத்துவோம் / Associez les éléments suivants

	செடிக்கு	○	○	உடைத்தான்.
	வயலுக்குச்	○	○	உணவு அளித்தான்.
	சுவருக்கு	○	○	நீர் ஊற்றினாள்.
	பானையை	○	○	சென்றான்.
	யானைக்கு	○	○	வெள்ளையடித்தார்.

14.6 கேட்டல் கருத்தறிதல் / Écouter et comprendre

நலமாய் வாழ்வோம் / Vivons sainement !

"தாத்தா, எதுக்குத் தினமும் நடைப்பயிற்சி போறீங்க?" என்று கேட்டாள் கயல்." நடைப்பயிற்சி செஞ்சா, நம்ம உடலும் மனசும் ரொம்ப நல்லா இருக்கும். அது மட்டுமா? அன்று முழுவதும் புத்துணர்ச்சியா இருக்கும் கயல்" என்றார் தாத்தா. "ஓ! அப்படியா, தாத்தா? அதான் நீங்க நாள் முழுதும் சுறுசுறுப்பாவே இருக்கிங்களா? அது சரி தாத்தா, நடைப்பயிற்சிய வீட்டிலேயே செய்யக் கூடாதா?" என்றாள் கயல். "தாராளமா செய்யலாம். சில பேரு வீட்டிலேயும் சில பேரு மொட்டை மாடியிலேயும் செய்றாங்க. வேறு சிலர் கடற்கரையிலே கூடச் செய்றாங்க" என்றார் தாத்தா." ஆனா தாத்தா, என்னைப் போலச் சின்னப் பொண்ணுங்க நடைப்பயிற்சி செய்யலாமா?" என்று கயல் கேட்டாள். அதைக் கேட்டுச் சிரித்தார் தாத்தா. "கயல், நானும் உன்ன போலச் சின்ன வயசுல இருந்தப்பவே நடைப்பயிற்சி செய்யத் தொடங்கிட்டேன். இதுவரைக்கும் எந்த நோயும் வந்ததில்ல. அதனால நீயும் நடைப்பயிற்சி செய்யலாம்" என்றார் தாத்தா. "அப்படீன்னா, நாளையில் இருந்து நானும் உங்க கூட வர்றேன் தாத்தா. என்னையும் கூட்டிட்டுப் போங்க" என்று துள்ளிக் குதித்தாள் கயல்.

குறிப்புகள் / Références

தமிழ்	French	Transliteration
வணக்கம்	Les salutations	vaṇakkam
14.1 பேசுவோம்	14.1 Parlons	14.1 pēcuvōm
சொற்கள்	Les mots	coṟkaḷ
பூவை எடு	Choisissez la fleur.	pūvai eṭu
செடிக்கு நீர் ஊற்று	Arrosez la plante.	ceṭikku nīr ūṟṟu
தங்கைக்குப் பூ கொடு	Donnez des fleurs à votre petite sœur.	taṅkaikkup pū koṭu
பூவைப் பறி	Cueillez la fleur.	pūvaip paṟi
பூவைக் கையால் எடு	Prenez des fleurs avec vos mains.	pūvai kaiyāl eṭu
14.2 அறிவோம்	14.2 Apprenons	14.2 aṟivōm
வீட்டைக் கட்டுகிறார்.	Il construit une maison	vīṭṭaik kaṭṭukiṟāṉ.
பொருளை வாங்குகிறாள்.	Elle achète des objets	poruḷai vāṅkukiṟāḷ.
எழுதுகோலால் எழுதினான்.	Il écrit avec le stylo	eḻutukōlāl eḻutiṉāṉ.
காலால் உதைக்கிறாள்.	Il donne des coups de pied avec ses jambes	kālāl utaikkiṟāḷ.
மாணவருக்குப் பரிசளித்தார்.	Il/elle a fait un cadeau à un élève.	māṇavarukkup paricaḷittār.
பாட்டுக்குத் தாளமிட்டான்	Il a joué le rythme de la chanson.	pāṭṭukkut tāḷamiṭṭāṉ

14.4 சொல்லிப் பழகுவோம் | 14.4 Exerçons-nous en prononçant | 14.4 collip paḻakuvōm

குழந்தையைத் தூக்கினார்.	Le père a soulevé l'enfant.	kuḻantaiyait tūkkiṉār.
வீணையை வாசித்தார்.	Elle a joué du Veena.	vīṇaiyai vācittār
கைகளால் வணங்கினர்.	Elle a salué avec les mains.	kaikaḷāl vaṇaṅkiṉāṉ.
போர்வையால் போர்த்தினான்	Il a couvert l'enfant avec la couverture.	pōrvaiyāl pōrttiṉāṉ
செடிக்கு நீர் ஊற்றினாள்.	Elle arrose les plantes.	ceṭikku nīr ūṟṟiṉāḷ.
பூங்காவிற்குச் சென்றனர்	Ils sont allés au parc.	pūṅkāviṟkuc ceṉṟaṉar

14.5 பாடி மகிழ்வோம் | 14.5 pāṭi makiḻvōm

உடலின் உறுதி	**Uṭaliṉ uṟuti**
உடலின் உறுதி உடையவரே	uṭaliṉ uṟuti uṭaiyavarē
உலகில் இன்பம் உடையவராம்	ulakil iṉpam uṭaiyavarām
இடமும் பொருளும் நோயாளிக்கு	iṭamum poruḷum nōyāḷikku
இனிய வாழ்வு தந்திடுமோ ?	iṉiya vāḻvu tantiṭumō?
தூய காற்றும் நன்னீரும்	Tūya kāṟṟum naṉṉīrum
சுண்டப் பசித்தபின் உணவும்	cuṇṭap pacittapiṉ uṇavum
நோயை ஓட்டி விடுமப்பா	nōyai ōṭṭi viṭumappā
நூறு வயது தருமப்பா	nūṟu vayatu tarumappā
– கவிமணி தேசிக விநாயகனார்	- kavimaṇi tēcika vināyakaṉār

14.6 Écouter et comprendre

Vivons sainement !

« Grand-père, pourquoi vas-tu marcher tous les jours ?» demanda Kayal. « Si nous marchons, notre corps et notre esprit seront en bonne santé. En plus de cela, tu peux être frais toute la journée, Kayal », dit le grand-père. « Oh ! c'est vrai, grand-père ? C'est pourquoi tu es toujours en forme. Très bien, grand-père, ne peux-tu pas marcher dans la maison même ?» demanda Kayal. « Bien sûr, nous pouvons le faire. Certains marchent dans leur maison, d'autres sur leur terrasse et d'autres encore au bord de la mer » dit le grand-père. « Mais grand-père, est-ce que des enfants comme moi peuvent aller marcher ?» demanda Kayal. Le grand-père rit et dit. « Kayal, j'ai commencé à me promener quand j'étais un enfant comme toi. Je ne souffre d'aucune maladie jusqu'à présent. Donc, tu peux aussi le faire », dit le grand-père. « Alors, je viendrai avec toi dès demain. S'il te plaît, emmène-moi avec toi ». Kayal sauta en disant cela.

14.6 Kēṭṭal karuttaṟital

Nalamāy vāḻvōm

“Tāttā, etukkut tiṉamum naṭaippayiṟci pōṟīṅka?“Eṉṟu kēṭṭāḷ kayal.” Naṭaippayiṟci ceñcā, nam'ma uṭalum maṉacum rompa nallā irukkum. Atu maṭṭumā? Aṉṟu muḻuvatum puttuṇarcciyā irukkum kayal“eṉṟār tāttā. “Ō! Appaṭiyā, tāttā? Atāṉ nīṅka nāḷ muḻutum cuṟucuṟuppāvē irukkiṅkaḷā? Atu cari tāttā, naṭaippayiṟciya vīṭṭilēyē ceyyak kūṭātā?“Eṉṟāḷ kayal. ”Tārāḷamā ceyyalām. Cila pēru vīṭṭilēyum cila pēru moṭṭai māṭiyilēyum ceyṟāṅka. Vēṟu cilar kaṭaṟkaraiyilē kūṭac ceyṟāṅka” eṉṟār tāttā.” Āṉā tāttā, eṉṉaip pōlac ciṉṉap poṇṇuṅka naṭaippayiṟci ceyyalāmā?“Eṉṟu kayal kēṭṭāḷ. Ataik kēṭṭuc cirittār tāttā. “Kayal, nāṉum uṉṉa pōlac ciṉṉa vayacula iruntappavē naṭaippayiṟci ceyyat toṭaṅkiṭṭēṉ. Ituvaraikkum enta nōyum vantatilla. Ataṉāla nīyum naṭaippayiṟci ceyyalām“eṉṟār tāttā. “Appaṭīṉṉā, nāḷaiyil iruntu nāṉum uṅka kūṭa varṟēṉ tāttā. Eṉṉaiyum kūṭṭiṭṭup pōṅka” eṉṟu tuḷḷik kutittāḷ kayal.

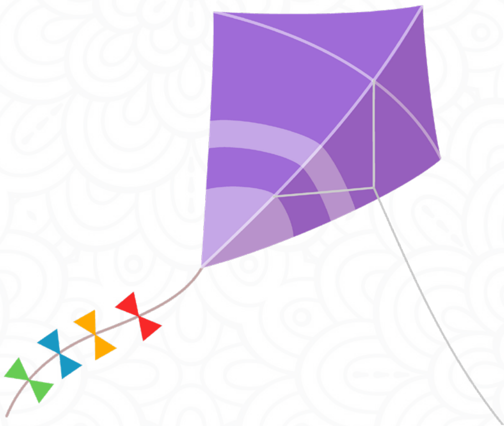
வணக்கம்

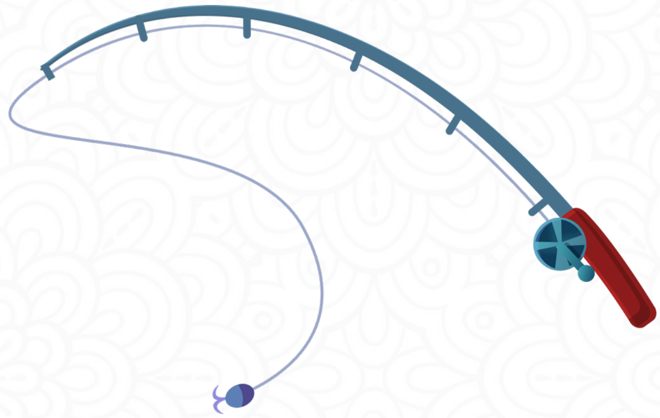
பாடம்
Leçon
15

மீள்பார்வை / Révision

பயிற்சிகள் / Les activités

1. படங்களின் பெயர்களைக் கூறுவேன்





2. குறில் சொற்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

கடல்	ஆறு	நெல்	வேர்

3. வேறுபட்ட சொல்லைப் படித்துக் காட்டுவேன்

1. அலை	கலை	வரை	சிலை	இலை
2. எட்டு	பாட்டு	வட்டு	தட்டு	கட்டு
3. கடல்	மடல்	ஆடல்	உடல்	விடல்
4. மரம்	வரம்	உரம்	அறம்	சரம்
5. பாவை	சுவை	தேவை	பூவை	கோவை

4. நெடில் எழுத்துகள் உள்ள சொற்களைப் படித்துக் காட்டுவேன்

அருவி	ஆலமரம்	நெல்
யாழ்	தவளை	முயல்

5. பொருத்தமான சொல்லை நிரப்பிப் படித்துக் காட்டுவேன்

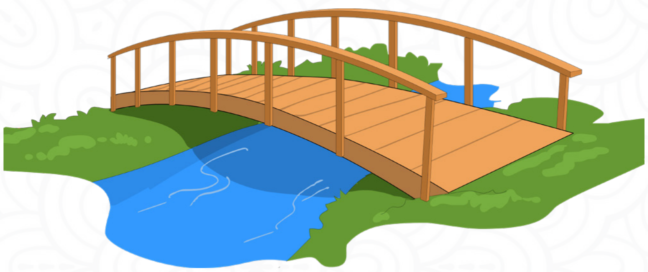
1. செடி ____________.
2. படம் ____________.
3. வேலை ____________.
4. உணவு ____________.
5. பாடல் ____________.

பாடு | செய் | உண் | நடு | வரை

6. படத்திற்குரிய சொல்லைப் படித்துக் காட்டுவேன்

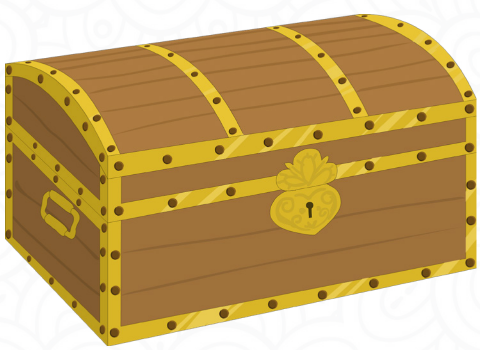
குடை / கூடை

பால் / பல்



பலம் / பாலம்

நகம் / நாகம்



பேட்டி / பெட்டி

குடம் / கூடம்

7. படத்தின் பெயரிலுள்ள எழுத்தோடு பொருத்துவேன்

ல்

ஞ்

ம்

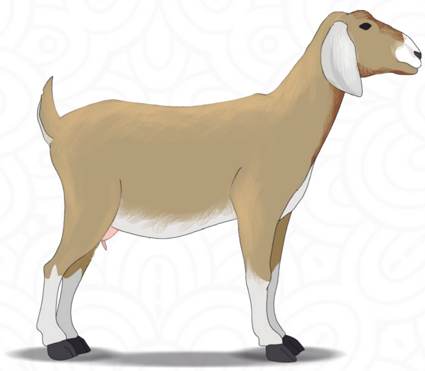
ன்

க்

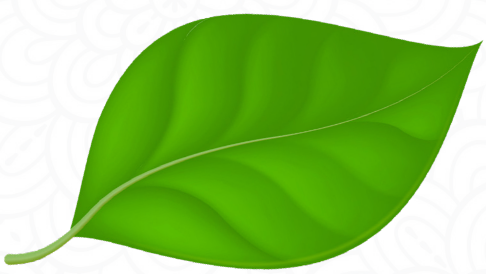
8. பின்வரும் படத்தைப் பார்த்து ஐந்து தொடர் பேசுவேன்

9. படத்திற்குரிய முதல் எழுத்தை வட்டமிடுவேன்

அ ஆ இ ஈ



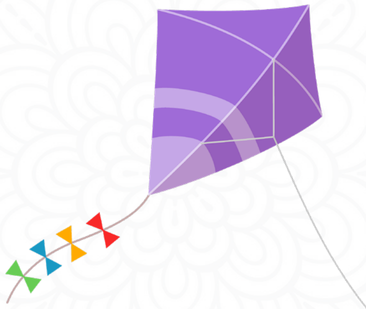
அ ஆ இ ஈ



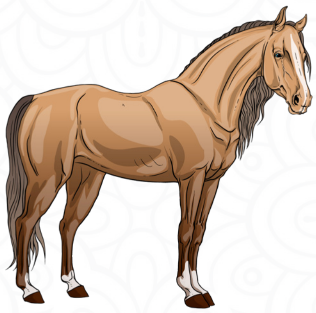
அ ஆ இ ஈ

அ ஆ இ ஈ

10. விடுபட்ட எழுத்துகளைக் கட்டத்தில் நிரப்புவேன்



ப			ம்



கு	தி	

செ			ழை

ஒ			க	

சோ	ள	

11. நிரப்புவேன்

எழுத்து

உயிரெழுத்துகள்

குறில்

__, __, __, __, __

நெடில்

__, __, __, __,

__, __, __

மெய்யெழுத்துகள்

வல்லினம்

__, __, __, __, __, __

மெல்லினம்

__, __, __, __, __, __

இடையினம்

__, __, __, __, __, __

12. புதிய சொற்கள் உருவாக்குவேன்

க	ம	யா	பா	ணி	பூ
வா	தா	ய்	னை	ம்	ண்

1. ____________________. 2. ____________________. 3.____________________.

4. ____________________. 5. ____________________.

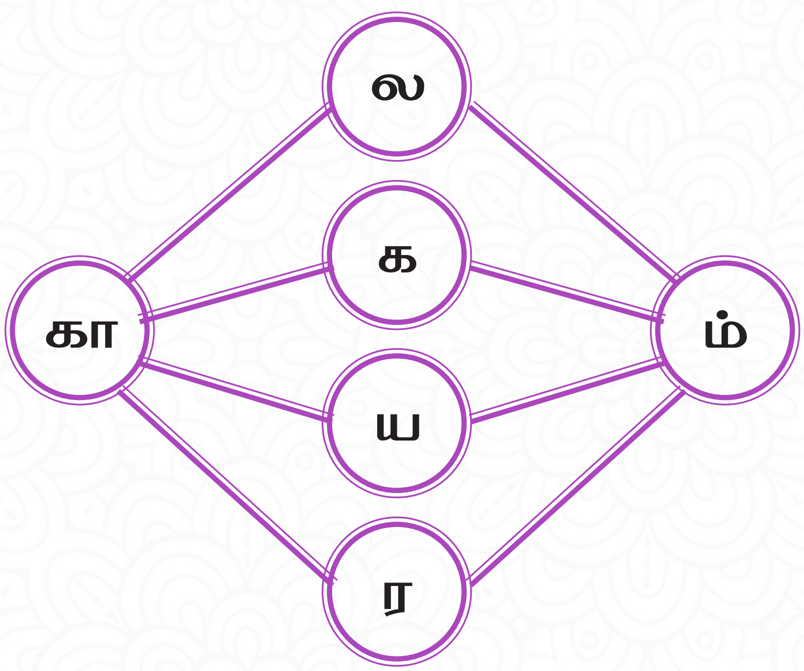
13. பன்மைச் சொல்லை எழுதுவேன்

1. மான் – மான்கள்
2. ஆடு – ________
3. யானை – ________
4. வீடு – ________
5. குருவி – ________

14. முதல் எழுத்தை மாற்றி நெடிலாக்குவேன்

1. குடை – கூடை
2. வரம் – ________
3. பல் – ________
4. நகம் – ________
5. பட்டு – ________

15. எழுத்துகளை இணைத்து எழுதுவேன்



1. ________.
2. ________.
3. ________.
4. ________.

16. சொற்களை இணைத்து எழுதுவேன்

அந்தப்

- பக்கம்
- பட்டம்
- பழம்
- பாடல்

1. ________________.
2. ________________.
3. ________________.
4. ________________.

17. பின்வரும் எழுத்துகளில் தொடங்கும் சொற்கள் இரண்டு எழுதுவேன்

அ
1. ________________.
2. ________________.

ம
1. ________________.
2. ________________.

த
1. ________________.
2. ________________.

வ
1. ________________.
2. ________________.

ப
1. ________________.
2. ________________.

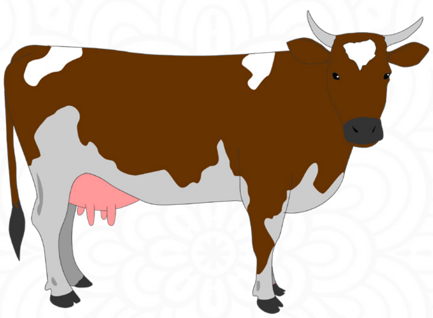
18. விடை எழுதுவேன்

முட்டையிடும் பறவை எது?

கோழி
______________________________.

நன்றியுள்ள விலங்கு எது?

______________________________.



பால் தரும் விலங்கு எது?

______________________________.

பேசும் பறவை எது?

______________________________.

மரம்விட்டு மரம் தாவும் விலங்கு எது?

______________________________.

19. வடிவங்களின் பெயரை எழுதுவேன்

1. ______________

2. ______________

3. ______________

4. ______________

20. நிரப்புவேன்

1. ______________ வீட்டிற்குச் சென்றேன்.
2. ______________ பரிசு பெற்றாய்.
3. ______________ நடனம் ஆடினாள்.
4. ______________ பந்து விளையாடினார்கள்.
5. ______________ போட்டியில் கலந்து கொண்டான்.

அவன்	அவள்	நான்	நீ	அவர்கள்

21. உரிய சொல்லை எழுதுவேன்

1. மலையில் __________ பெய்தது. (மழை/ மளை)
2. காட்டில் __________ இருந்தது. (புளி/ புலி)
3. ஆடு __________ மேய்ந்தது. (புல் / புள்)
4. மல்லிகை __________ வீசியது. (மனம்/ மணம்)
5. என் மாமா __________ யில் வீட்டிற்கு வந்தார். (காலை/ காளை)

22. நிரப்புவேன்

1. கவின் ______________ விளையாடினான்.
2. ஆமை ______________ சென்றது.
3. கழுகு ______________ மரக்கிளையில் இருந்தது.
4. கடைத்தெருவில் ______________ பொம்மையைக் கண்டேன்.
5. குதிரை ______________ ஓடியது.

அழகான | விரைவாக | மெதுவாக | நன்றாக | உயரமான

23. தொடரை முழுமையாக்குவேன்

1. நான் கடை (கு) சென்றேன். கடைக்குச் /கடையில்

____.

2. நான் பள்ளி (கு) சென்றேன். பள்ளியில்/ பள்ளிக்குச்

____.

3. அம்மா, குழந்தை (கு) பழம் தந்தார். குழந்தையால்/ குழந்தைக்குப்

____.

24. விடை எழுதுவேன்

1. உன்னுடைய Grandmother ஐத் தமிழில் எப்படி அழைப்பாய்?

____

2. உன் அம்மாவின் அண்ணன், வீட்டிற்கு வந்திருக்கிறார். அவரை நீ எப்படி அழைப்பாய்?

____

3. உன் தந்தையின் அண்ணன் உனக்கு என்ன உறவுமுறை ஆவார்?

____

4. உன் அப்பாவின் அப்பாவை நீ எப்படி அழைப்பாய்?

____

5. உங்கள் வீட்டில் உனக்குப் பின் பிறந்த பெண்ணை எப்படி அழைப்பாய்?

____

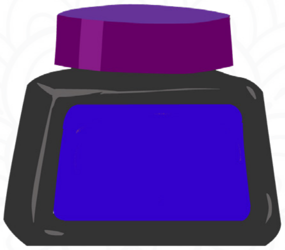
25. ஓரெழுத்துச் சொல்லைக் கண்டுபிடிப்பேன்

மணக்கும் எழுத்து

____

சுடும் எழுத்து

____

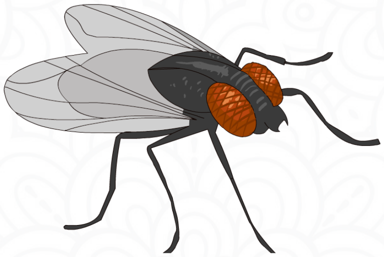


எழுதும் எழுத்து

அழைக்கும் எழுத்து

வாங்கும் எழுத்து

சுவைக்கும் எழுத்து



பறக்கும் எழுத்து

தமிழ் நெடுங்கணக்கு வரிசை

	அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஒ	ஓ	ஔ
க்	க	கா	கி	கீ	கு	கூ	கெ	கே	கை	கொ	கோ	கௌ
ங்	ங	ஙா	ஙி	ஙீ	ஙு	ஙூ	ஙெ	ஙே	ஙை	ஙொ	ஙோ	ஙௌ
ச்	ச	சா	சி	சீ	சு	சூ	செ	சே	சை	சொ	சோ	சௌ
ஞ்	ஞ	ஞா	ஞி	ஞீ	ஞு	ஞூ	ஞெ	ஞே	ஞை	ஞொ	ஞோ	ஞௌ
ட்	ட	டா	டி	டீ	டு	டூ	டெ	டே	டை	டொ	டோ	டௌ
ண்	ண	ணா	ணி	ணீ	ணு	ணூ	ணெ	ணே	ணை	ணொ	ணோ	ணௌ
த்	த	தா	தி	தீ	து	தூ	தெ	தே	தை	தொ	தோ	தௌ
ந்	ந	நா	நி	நீ	நு	நூ	நெ	நே	நை	நொ	நோ	நௌ
ப்	ப	பா	பி	பீ	பு	பூ	பெ	பே	பை	பொ	போ	பௌ
ம்	ம	மா	மி	மீ	மு	மூ	மெ	மே	மை	மொ	மோ	மௌ
ய்	ய	யா	யி	யீ	யு	யூ	யெ	யே	யை	யொ	யோ	யௌ
ர்	ர	ரா	ரி	ரீ	ரு	ரூ	ரெ	ரே	ரை	ரொ	ரோ	ரௌ
ல்	ல	லா	லி	லீ	லு	லூ	லெ	லே	லை	லொ	லோ	லௌ
வ்	வ	வா	வி	வீ	வு	வூ	வெ	வே	வை	வொ	வோ	வௌ
ழ்	ழ	ழா	ழி	ழீ	ழு	ழூ	ழெ	ழே	ழை	ழொ	ழோ	ழௌ
ள்	ள	ளா	ளி	ளீ	ளு	ளூ	ளெ	ளே	ளை	ளொ	ளோ	ளௌ
ற்	ற	றா	றி	றீ	று	றூ	றெ	றே	றை	றொ	றோ	றௌ
ன்	ன	னா	னி	னீ	னு	னூ	னெ	னே	னை	னொ	னோ	னௌ

Basic language skills

Let us talk	- Ability to understand the context and speak naturally
Let us learn	- Ability to recognize letters and words through pictures
Let us read again	- Ability to recall the learned content
New words	- Ability to understand and use new words
Let us practise saying	- Ability to create sentence with the words learnt
Let us enjoy by singing	- Ability to listen to simple and pleasant songs
Listen and Understand	- Ability to listen to and understand events that cultivate virtues
Activities	- Ability to independently perform activities of interest

Lessons	Listening	Speaking	Reading	Writing
Lessons 9-15 Simple grammar exercises	Listening to small sentences consisting of one-letter and two-letter words.	Making small sentences with one-letter and two-letters words and speaking.	Practising to read two-letter words.	Practising to write one-letter and two-letter words.
	Listening to and understanding the singular and plural forms of words that are in use.	Using the pronunciation of the words with reference to the pictures.	Reading and understanding the singular and plural forms of words.	Practising to write by understanding the differences between the singular plural forms through pictures.
	Listening to and understanding the objects and their shapes in context.	Speaking about the shapes that are in use.	Reading the information related to the shapes in context.	Practising to draw shapes and to write their names.
	Listening to and understanding the pronouns through simple sentences.	Making short sentences and speaking with an understanding of the differences in pronouns.	Recognising and reading the sentence structure of the pronouns.	Practising to write pronouns using short sentences.
	Listening to and understanding the differences in the sounds of ர/ற, ல/ள/ழ, ந/ண/ன.	Pronouncing the words in use and practising to speak the words that have different sounds like ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன.	Reading and understanding the differences in the sounds ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன found in words and sentences.	Writing the words with different sounds like ர/ற, ல/ள/, ழ, ந/ண/ன in context.
	Listening to and understanding the nouns, verbs, adjectives, and adverbs that are in use.	Practising to speak by differentiating between nouns, verbs, adjectives, and adverbs that are in use.	Reading and understanding the differences between nouns, verbs, adjectives, and adverbs in the words in context.	Forming adjectives and adverbs based on the noun and the verb forms.
	Listening to and understanding small sentences with Case markers.	Speaking short sentences using case markers.	Practising to read the sentences with case markers.	Writing short sentences using case markers.

Reviewers Committee

Dr. S. Madasamy,
Professor (Retd.), Chennai.

Mrs. A. S. Padmavathi,
Writer, Chennai.

Mr. S. Tamilselvan,
Writer, Sivakasi.

Curriculum Expert Committee

Dr. N. Nataraja Pillai,
Former Director, Central Institute of Indian Languages, Mysuru.

Dr. P. David Prabhakar,
Head of the Department Tamil, Madras Christian College, Chennai.

Dr. V. Dhanalakshmi,
Associate Professor, Subramania Bharathi Tamil Language & Literature, Pondicherry Universit, Pondicherry – 605014.

Mrs. P. Malarvizhi,
Lecturer,
District Institute of Educational and Training,
Tiruvur – 602025, Tiruvallur District.

Course Coordination Committee

Dr. K. Janaki,
Resource Person, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mr. S. Suseendran,
Assistant Programmer, Tamil Virtual Academy, Chennai–25

Proof reader

Mr. M. Amalraj,
BT Assistant, Pallavapuram Municipal High School, Zameen Royapetta, Chengalpattu District.

Book designer Team

Mr. C. Ramesh,
M/s. Spinta Media (Mehu Studio), Shop No: 92 Ground Floor, Rahat Plaza, 172, Arcot Road, Vadapalani, Chennai–26

Translation Team

Langscape Language Solutions Pvt Ltd
Chennai – 93.

Translation Proof Reader

Roshan Rasalingam,
France

Textbook Author Committee

Dr. G. Narayanmoorthy,
BT Assistant (Tamil),
Bharathi Higher Secondary School, Reddipatti, Namakkal District.

Mrs. P. Mangani,
BT Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Nagamangalam, Ariyalur Block, Ariyalur District.

Dr. S. Balaraman,
PG Assistant (Tamil),
Jain Public School, Thirumudivakkam, Kanchipuram District.

Mr. G. SivaKumar,
PG Assistant (Tamil),
Government Higher Secondary School, Pallappatti, Dindigul District.

Mr. N. Sakthivel,
BT Assistant,
Corporation Middle School, Papanaickenpalayam, Coimbatore District.

Dr. Deiva. Sumathi.
Head Master,
Adi Dravidar Welfare Middle School, Adiyur, Tirupattur, Tirupattur District.

Mrs. S. Panchavarnam.
Head Master,
Panchayat Union Primary School, Tambaram, Sanatorium. Chengalpattu District.

Mrs. P. Vishalakshi,
Secondary Grade Teacher,
Municipal Middle School, Khaderpet, Tirupur District.

Mr. K.V. Mahendiran.
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School,
Periya Kukkundi, Ranipettai District.

Mrs. B. Preethi,
Secondary Grade Teacher,
Panchayat Union Middle School, Sirpanandal. Kallakurichi District.

Data Entry team

Mrs. S. Jothi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mrs. G. Kalvikkarasi,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Ms. Sasikala Jeeva,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Mrs. R. Sivasankari,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Ms. M. Saranya,
Data Entry Operator, Tamil Virtual Academy, Chennai–25.

Académie Virtuelle de Tamil

Chennai–600025.
www.tamilvu.org